



ASTURIAS

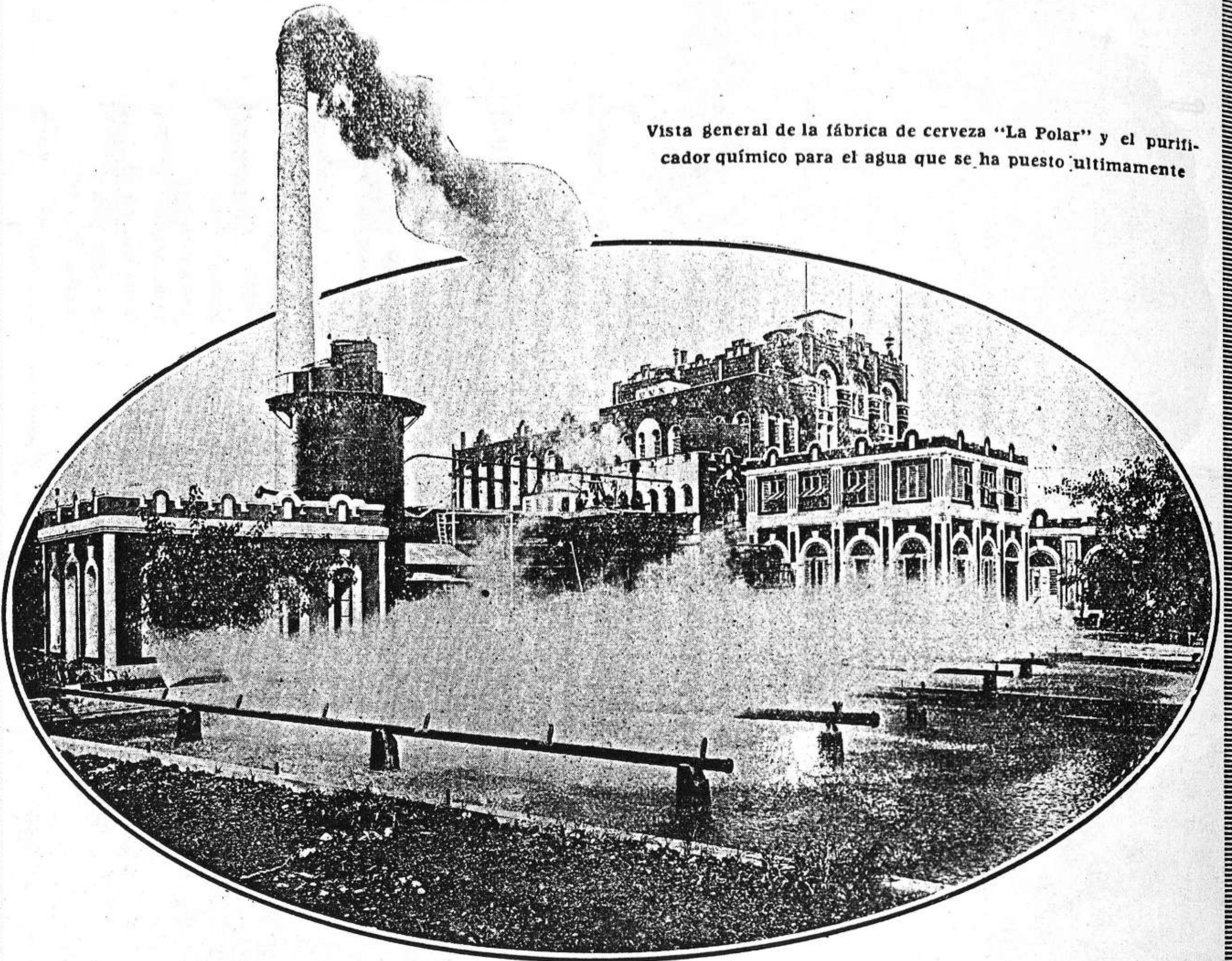


(Fot. M. G. Alonso.—Grabado Méndez y López)

TAMÓN (CARREÑO)

Fragmento de una quintana que parece condensar la aldeana frase de: "quien coma, no falta, así Dios me salve"...

Vista general de la fábrica de cerveza "La Polar" y el purificador químico para el agua que se ha puesto últimamente



1/4 "POLAR" "EXTRA"

LA PREFERIDA DEL CONSUMIDOR

GRAN PREMIO: PANAMA

MEDALLA DE ORO: CALIFORNIA



Unica cerveza premiada en dichas Exposiciones



ASTURIAS

Director-Admor:
JOSE M. ALVAREZ
ACEVEDO
AÑO III

Oficinas:
PRADO, NUM. 103
HABANA
NUM. 123

REVISTA GRAFICA SEMANAL | HABANA, 3 DE DICIEMBRE 1916

TELEFONO A-3819

PRECIO MENSUAL: 50 CTS. EXTRANJERO: 60 CTS. M. O.

APARTADO 1057

CRONICAS OVETENSES

OMO todo en este mundo llega, también llegaron a Oviedo los restos del cabo Noval. En esta ocasión el pueblo, menos obligado que el Poder Central a dar brillantez a estos actos, porque alcanza menor a comprender su trascendencia, ha estado muy por encima de aquél. El gobierno, como en otra ocasión he dicho, envió los preciados restos en un buque mercante que antes de tocar en Gijón, hizo escala en casi todos los puertos de España, en un lamentable éxodo de 18 días.

Sin embargo, esta negligencia acarrió un beneficio, porque ya dice el viejo refrán español que "no hay mal que por bien no venga". Ello ha servido para que los restos de nuestro heroico paisano obtuviesen un mayor homenaje, supuesto que las guarniciones de Coruña, Bilbao y Santander fueron depositando sobre el féretro hermosas coronas, con sentidas y patrióticas dedicatorias.

En cuanto al recibimiento dispensado en Gijón y Oviedo, hemos de repetir que fué en extremo brillante, superior a toda ponderación.

A la primera de las citadas poblaciones se trasladaron desde esta ciudad, en las primeras horas de la mañana, las principales autoridades de la provincia y el municipio en Corporación.

Del grandioso acto que en la vecina villa se ha celebrado con tal motivo, no soy yo quien debe de hablaros.

A Oviedo llegaron los restos en tren especial, acompañados de las referidas autoridades y Municipio, con más una representación del municipio gijonés.

Fué aquello una mañana de fiesta. No se trabajó en fábricas y talleres, ni hubo clases en los centros docentes. Oviedo estaba engalanado; en las casas todas, hasta en las más humildes, lucían colgaduras, y las calles hallábanse abarrotadas de público.

A la estación enviaron nutridas representaciones, todas las entidades oficiales y particulares. La carrera, en toda su extensa longitud desde la calle de Uria, por las de Fruela, Plaza Mayor, Magdalena, Arzobispo Guisasola y San Roque, estaba cubierta por las tropas, a quienes auxiliaban los Exploradores y Cruz Roja. La animación y el bullicio eran extraordinarios. El cuadro de inmensa vida, vistosísimo, bañado por un sol otoñal claro y luciente, ofrecía un conjunto maravilloso.

En San Roque se despidió el duelo. Allí estaban, humildemente, el padre y dos hermanos de Noval. Ante ellos desfilaron, dándoles el pésame, las enchisteradas autoridades y los brillantes uniformes militares, con el general Burguete a la cabeza.

Noval y sus hijos, temblorosos, asombrados ante manifestación tan elevada, miraban a todos con ojos de espanto, con ojos cuya visión enturbiaban la emoción y las lágrimas... Fué una escena emocionante de veras.

Después vino el homenaje militar, desfilando las tropas en columna de honor por ante el general y los restos.

Señores, ¿no saben ustedes?... ¡Ya tenemos hasta huevos artificiales, huevos que se los venden a usted como de gallina y luego resulta que no son de gallina, sino

producto del ingenio maravilloso de un gallo con más espolones que el de la Pasión de Nuestro Señor.

He aquí cómo un diario local, después de dar cuenta de la falsificación y de que en los mercados de Asturias se venden muchos millares de huevos artificiales, dá cuenta de su característica:

"Son más blancos y menos porosos que los legítimos; echados en un vaso de agua quedan flotando cerca del fondo y agitándolos junto al oído, se oye un ruido igual al producido por los naturales, cuando están hueros. La clara es menos viscosa que en los legítimos y la llema, tiene otro color, y es más aplanada. Son insípidos y forman una amalgama muy poco compacta, con los distintos ingredientes que se emplean, en la confección de las tortillas."

Hemos tenido siempre un respeto profundo a la inventiva humana, porque la juzgamos capaz de llegar hasta lo inverosímil, pero, francamente, esto de falsificar huevos lo conceptuábamos muy por encima de lo inverosímil.

Ahora sí que va de veras lo de la construcción del tranvía eléctrico en Oviedo... o por lo menos, se nos antoja que si de este formidable empuje que ahora está llevando el proyecto no salen las pesetas necesarias para la obra, difícilmente se conseguirá en mucho tiempo.

Esto de la construcción del tranvía eléctrico, es una de las aspiraciones supremas de los ovetenses y en su apoyo ha escrito el cronista algunos cientos de cuartillas.

El trabajo enorme de desbroce, la constante y cruda lucha contra la apatía general, comienza ahora a dar sus frutos. Al cronista acompañan ya personas de gran significación social, se ha generalizado la campaña periodística y de todas partes brotan voces de aliento: "Adelante, no desmayar, que Oviedo entero lo pide..."

No falta más que el golpe decisivo, el de las pesetas, pero estimo que se dará en firme, porque la Diputación Provincial y el Municipio Ovetense, van a garantizar la seguridad del dinero.

GÍCARA

VIDA GIJONESA

LA noticia de que había fallecido en la Habana don Amalio Machín, conocido tan triste acaecimiento por la prensa llegada aquí de Cuba en el correo del día 2, produjo profundo sentimiento entre la colonia americana de esta villa. Todos recordaban la labor asidua, perseverante e inteligente que Machín había desarrollado en el cargo de secretario general del Centro Asturiano de la Habana, y últimamente en la Administración de "El Diario de la Marina".

"El Comercio", de Gijón, publicó con tan infausto motivo el retrato ornado de luto del distinguido finado, y una crónica necrológica donde se hacía justicia a la personalidad de Machín, como uno de los miembros más significados de la colonia asturiana en Cuba.

¡Descanse en paz el hombre culto, noble, inteligente y desinteresado; porque veló por toda la colonia, y fué el último de sus contemporáneos que recolectó los frutos

de su trabajo! Y cuando estaba en sazón la cosecha, se muere...

La Cámara de Comercio de Gijón acaba de recojer en un informe que eleva a la Superioridad, el espectáculo tristísimo que se ofrece en las cuencas mineras de Asturias.

Nuestras minas están abarrotadas de carbón. Verdaderas montañas de este combustible están esperando material ferroviario para su transporte. Por esperar tanto, en muchas partes esos montones ingentes de hulla, se incendian espontáneamente. Y tanto se congestionan los cotos, que será necesario paralizar las explotaciones.

Al amparo de los transportes terrestres y marítimos se han creado en Gijón muchas industrias, y sin vagones y sin barcos, nuestras fábricas ya no tienen almacenes donde depositar sus mercancías. El Estado no ha sido previsora, exigiendo a las Compañías navieras y ferroviarias el material suficiente para la vida industrial, y ahora nos encontramos ante un conflicto, que de no resolverse urgentemente, iremos a una forzada huelga general, cuyas consecuencias no es fácil predecir.

Y si esto ocurre en el comercio interior, no menor anomalía se advierte en las relaciones entre Asturias y América, por lo que afecta al transporte de nuestros productos a Cuba y la Argentina. La cabida que la Compañía Trasatlántica dá en sus bodegas a los productores asturianos, es insuficiente, y de ahí que no se puedan servir los pedidos, en especial aquellos que debían estar en América para las fiestas navideñas, que dan a nuestras frutas y a nuestra sidra un consumo tradicional.

La Cámara de Comercio gijonesa argumenta todas estas cosas, y pide al Estado remedios rápidos y eficaces, cumpliendo así deberes elementales; pero mucho nos tememos que el gobierno no atienda los intereses asturianos, y en ese caso sobre él caerá la responsabilidad de una crisis de trabajo. Y cuando queden holgando en la calle miles de obreros, entonces serán las tardías lamentaciones.

La vida deportiva gijonesa va alcanzando un interesantísimo desarrollo. Los clubs futbolísticos son muchos y muy buenos. Hasta se ha hecho necesaria una revista de deportes, que ha aparecido el día 1 del presente mes con el título de "Los Sports-Gijón", que agotó su tirada a las pocas horas de pregonarla los vendedores por la calle Corrida.

Prueba de la gran preponderancia y del auge que aquí toma la afición deportiva, es el gran triunfo que anteaer obtuvo en Madrid el "Real Sporting Gijonés" venciendo al "Athletic" de la Corte, por dos goals a cero. El entusiasmo que esta victoria produjo en Gijón fué enorme. La prensa madrileña ha dicho que en el futbolismo nacional figura Gijón en lugar preminente. El "Sporting" se disponía a luchar también en Madrid contra el "Racing Club" pero la lluvia hizo que se suspendiese el partido, regresando los gijoneses a su casa, siendo objeto de un recibimiento clamoroso, como premio a su labor que tan alto ha dejado el nombre deportivo de esta villa en la capital de España.

Si no fuera por las muchas líneas de automóviles que se han creado en Asturias, no habría en toda la nación provincia de peores comunicaciones; porque las ferroviarias escatiman las facilidades. Ahí está el ejemplo

palpable en lo que ocurre entre Gijón y los pueblos del Occidente de este Principado. Sale el viajero de esta villa en el primer tren de la mañana de las 7-10, y al llegar a Oviedo se encuentra con que hace poco que ha partido el tren del Vasco que halla en su camino las líneas de automóviles de Pravia a Cangas de Tineo, y de San Esteban a Castropol. Es decir; que el viajero de Gijón ha de esperar varias horas en Oviedo el otro tren del Vasco que parte cerca del mediodía con lo que se retrasa en su viaje al occidente de Asturias.

Con el objeto de que tales inconvenientes no sucedan acaban de suscribir una instancia dirigida al Director de la Compañía del Norte, las fuerzas vitales gijonesas, pidiendo que ese tren que sale de Gijón a las 7-10 lo haga a las 6,30 por ejemplo a fin de que el viajero pueda coger el primer tren del Vasco, abreviando así la comunicación que tanto interesa al comercio y a la industria de esas dos zonas asturianas.

El Alcalde de Gijón envió esa instancia al hijo predilecto de esta villa, don Faustino Rodríguez San Pedro para que éste a su vez, la haga llegar a manos del Director de la Compañía, de la que es Presidente del Consejo de Administración el citado señor Rodríguez San Pedro.

En la última sesión que celebró este Ayuntamiento ocurrió un incidente desagradable.

Un concejal, el señor López Fombona, siente tal entusiasmo por el cargo, que no cesa de hablar en los cabildos. Claro es que esto es plausible, pero el señor López machaca sobre los asuntos de un modo que desespera a sus compañeros.

Uno de estos, el reformista señor Barcia, viendo que el señor Fombona, republicano, pedía de nuevo la palabra en un tema que se discutía dijo, llevándose las manos a la cabeza:

—¿Más palabra y ya va hablando siete veces?

—No sea usted majadero—replicó el aludido.

Y entonces Barcia, se levanta, y le atiza un puñetazo a su colega de corporación.

Se armó un escándalo y el Alcalde suspendió la sesión pública, para resolver el asunto de la bofetada en sesión secreta. Se celebró ésta, se dieron los señores Fombona y Barcia mútuas explicaciones, retiró el primero la frase molesta, y aunque el otro no pudo hacer lo propio con el puñetazo, todos se conformaron... y tan amigos.

"Don Juan Tenorio", fiel a sus tradiciones se presentó gallardo y calavera, en el teatro Dindurra, encarnando este año en Rafael Calvo, hijo del ilustre actor del mismo nombre y apellido, que mantiene dignamente la fama de su progenitor, como declamador ilustre de versos. Los de Zorrilla fueron limpios y sonoros de sus labios, y tanto gustó, que hasta seis Tenorios se dieron en el bello y amplio coliseo de Begonia.

Y mientras allí dentro resonaban majestuosas y solenes las rimas del inmortal poeta, en la calle zumbaba la galerna que nos ha traído alguna perturbación en la vida marítima.

El Trasatlántico "Hudson" que debió salir hoy del Musel hubo de aplazar para mañana su viaje. Tal es la fuerte marejada; pero el Musel, puerto hermoso y seguro, dió amparo a ese gran buque que hace el número cuatro de los que de quince días a esta parte han salido para Cuba.

ADEFLORE

FLOR DE ESPAÑA

El mejor licor que se conoce
Desconfíen de las imitaciones

ECOS DE LA COLONIA

EN BENEFICIO DE UNA POBRE ASTURIANA

A iniciativa de D. Nicolás Rivero, en el que todo dolor halla bálsamo, el "Diario de la Marina" abrió hace días una suscripción en obsequio de Ceferina Gutiérrez Iglesias, infortunada paisana, natural de Sama de Langreo, que hallándose en su trabajo de sirviente tuvo la desgracia de sufrir una caída, cuyas consecuencias fueron la amputación de una pierna, dejándola imposibilitada de ganarse el pan y presentándole porvenir de mendicidad. Afortunadamente, no acaecerá así. El miembro perdido podrá sustituirlo, gracias al generoso concurso que alcanzaron el colega y su director.

La pierna artificial, necesaria para que la joven Ceferina reanude sus labores, ya fué encargada al ortopédico A. Domínguez y su importe, pesos 125, satisfecho, pues en el acto, apenas expuesta la idea de aliviar la situación de nuestra paisana, recibieron en el decano de la prensa donativos suficientes a cubrir dicha cantidad:

"Diario de la Marina", 10 pesos; D. Nicolás Rivero, 5; revista ASTURIAS, 5; don Nicolás Rivero Jr., 2; don Ramón Armada, 1; don Lucio Solís, 1; don Rafael Suárez Solís, 1; don Joaquín Pina, 1; don Joaquín Gil del Real, 1; señorita María Beoto, 1; don Higinio García, 1; don Alfonso Mugía, 1; don José González, 1; don Teófilo Pérez, 50 centavos; don Luis Cepeda, 50 centavos; don Felipe de la Cruz, 1; don José A. Fernández, 1; don José Carballeira, 50 centavos; don Santiago González, 50 centavos; don Benito Faiñas, 50 centavos; don Victoriano Martínez, 50 centavos; Comité Pro Manuel Suárez, 50 pesos; Uno de Miranda, 5 pesos; don Pedro Vidal, 3 pesos; don Ramón Fraga Peláez, 1 peso; don Jesús Menéndez García, 1 peso; don Eduardo Quiñones, 1 peso; don José de Franco, 1 peso; don Ramón Grau, 1 peso; don Manuel Álvarez Marrón, 1 peso; El Capitán Nemo, 1 peso; señor Caballero, 1 peso; Un suscriptor, 2 pesos; M. M. S., 1 peso.

Recolecta del café "El Dorado"

Don José Fernández y Secades, 1 peso; don Severino Lavín, 1 peso; don Jesús Torres Cano, 1 peso; don Lu-

ciano S. Domingo, 1 peso; don Antonio Laviada, 1 peso; don Lugerico Artal, 1 peso; don David Martínez, 1 peso.

Empleados del hotel "Luz"

Don Feliciano Fernández, 50 centavos; don Benjamín Sánchez, 50 centavos; don Francisco Vázquez, 50 centavos; don Lorenzo Pérez, 20 centavos; don Antonio Sola, 50 centavos; don Patricio Sánchez, 20 centavos; don G. B., 20 centavos; don Agapito Mesejo, 20 centavos; don José Cortizas, 35 centavos; don Gumersindo Alvarez, 20 centavos; don Julián González, 20 centavos; doña Jesusa Bueno, 0-15 centavos.

Los periódicos "La Lucha" y "La Noche": 5 pesos; don Carlos Martí, 1 peso; don G. Fernández Getino, 50 centavos; don José Arias Roza, 2 pesos; don José Díaz Alvarez, 1 peso; don Nicanor Bartón, 50 centavos; don José Suárez, 40 centavos; don José Pedronzo, 20 centavos; Un desconocido, 40 centavos; Señores B. Nuevo y Compañía, de "La Colosal", de Pinar del Río, 6 pesos; don Eduardo Hernández, corresponsal del "Diario" en Pinar del Río, 1 peso; Señora Asunción Cabo de la Campa, de San José de los Ramos, 3 pesos; "La Barata", de los señores A. García y Compañía, de Zaza del Medio, 5 pesos; don Avelino A. Argiuelles, 1 peso; don Cándido Suárez, 1 peso; Una devota del Corazón de María, 1 peso.

Ya cerrada la suscripción, se recibieron donativos de diferentes puntos de la Isla, por valor de pesos 40-90, sin contar los 25 con que acordó contribuir la Asociación Langreana y el ofrecimiento hecho por la altruista Sociedad de Las Regueras de aportar también su óbolo.

Anteriormente, la Beneficencia Asturiana y el Centro, de su fondo de calamidades, socorrieron a la joven Ceferina con 15 y ocho pesos, respectivamente.

La cantidad sobrante ha sido entregada a la interesada, cuya gratitud, como es de suponer, no tiene límites.

CLUB PILONÉS

Adelantan los preparativos de la próxima fiesta, en la que será bendecido solemnemente el lujoso estandarte.

La Comisión organizadora acordó por unanimidad, rogar a la distinguida señora doña Clotilde Crespo, esposa del digno Presidente del Club don Juan Carballo, acepte su designación como madrina en la ceremonia religiosa, y según nuestras noticias, aquélla supo atender los ruegos de los piñoleses, agradecida a la fineza de éstos.

Celebraráse el acto en La Tropical, el 17 del corriente mes.

HOY, EN LA POLAR

¿Elecciones en el Centro? Apartate, manín, si eres de Carreño, de la casa social, después de depositar el voto, y véete caminando para La Polar, donde los tuyos, los simpáticos mozos de Carreño tienen su fiesta bailable de carácter íntimo, solo para socios y para invitadas, siendo bonitas y de buen humor. Beberás buena cerveza, excelente sidra, obsequiarante con suculento tente en pié, y sobre todo habrás de divertirte mucho. Palabra, pues nosotros sabemos que la Comisión, y con ésta la Directiva que preside don Manuel R. Muñiz, ha dispuesto las cosas de modo admirable, para que la tarde ofrezca júbilos y alborozos.

CÍRCULO SALENSE

Vaya la noticia a manera de recordatorio, muy brevemente, que el espacio escasea y la gacetilla que nos anunció el Secretario, señor López, debe estar en poder de algún dueño: el domingo próximo matiné bailable íntima en "La Polar", solo para socios; amagiesto de castañas, sidra, cerveza... y las simpatías, fortalecedoras de amistades, de don Bernardo Pérez, don Celestino Fernández y demás amables salenses.

CLUB LLANERA

Don Pancho, convoca a junta directiva, para el martes 5, a las 8 de la noche. Quiere dar a conocer el programa de la jira, ya confeccionado, que se celebrará el domingo venidero, bajo el mamoncillo de La Tropical. La Comisión cumplió a maravilla su cometido: la componen don Arturo Prado, secretario, don Joaquín Ablanado, don Rudesindo Alonso, don Juan Menéndez, don Ramón

CAJA DE AHORROS: SOCIOS 1.400

Activo en Octubre 31 de 1916 } \$1.606.739.61 En 30 de Septiembre era de } \$1.563.471.80 Aumento en Octubre } \$43.267.81

Fernández, don Manuel Menéndez, Alonso, y don Manuel Pérez Díaz.

Llaneros: no falteis. El martes, a las 8, en la panera, os aguarda la barba patriarcal de don Pancho.

CLUB ALLANDÉS

Progresá, que es un primor. En Julio tenía 26 asociados. En Noviembre tiene 140. Y todo esto, tan halagador, débese al entusiasmo de don Balbino, secundado inteligentemente por el Secretario de la Comisión de Propaganda don Felipe Alvarez Mesa.

Para festejarlo, organiza fiesta bañable en la Quinta del Obispo. Aca-so se verifique a principios de Enero.

Están encargados de esto don Jesús Cocina, don Manuel García, don José Gómez y otros.

EL BAILE DE LA JUVENTUD

Está acordada su celebración para el jueves, 12, en los suntuosos salones del Conservatorio Masriera, centro aristocrático, situado en Línea y B, Vedado.

La nueva directiva comienza, pues, maravillosamente.

ASOCIACIÓN LANGREANA

En su última junta directiva, celebrada el día 27, tomó simpático, generoso acuerdo, a iniciativa oportuna del digno Presidente, don Rufino Fernández Morales y de otros entusiasmas miembros como el secretario, señor Menéndez: contribuir con 25 pesos a la suscripción hecha por el "Día rio de la Marina", en beneficio de la joven langreana inválida de una pier-na, Ceferina Gutiérrez Iglesias.

Este acuerdo, fué tomado por unanimidad, así como el nombramiento de una comisión encargada de confeccionar una candidatura, que integren personas prestigiosas, para regir los destinos de la Asociación y la que será electa en próxima junta general de elecciones, el 17 del corriente mes.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.
Adornos para jardines.

SOCIEDAD CENTRO DE INSTRUCCION DE SAN TIRSO DE ABRES

De orden del señor Presidente p. s. r., don Casimiro Díaz, se cita a Junta general extraordinaria que ha de celebrarse en el domicilio social, Compostela, 51, altos, el día 6 de Diciembre, a las 7 y media de la noche.

Se ruega la más juntual asistencia por tratarse de asuntos de trascendental importancia para la buena marcha del Centro.—El Secretario, p. s. r., Emilio Oliveros.

Orden del día:

Lectura del acta de la sesión anterior.

Proponer y nombrar nueva Directiva.

Dar cuenta de los naturales de San Tirso que contribuyen al sostenimiento de la escuela.

Lectura de varias comunicaciones de la Delegación en San Tirso de Abres.

CUBA Y ESPAÑA

Hoy, nuevo y animado baile, a la hora de costumbre, y en el bello salón de actos: calle I esquina a 9, Vedado. Juventud y alegría, es divisa de "Cuba y España" y lo que se destaca en todas sus fiestas.

JUVENTUD ASTURIANA

Su ilustrado Secretario, don Manuel Menéndez, nos habla en carta muy atenta de la solemne toma de posesión de la nueva directiva, cuya presidencia ocupa don Lucio Fuentes.

Fué un acto de verdadera cordialidad, sellado con acuerdo simpático, acogido por todos con grandes aplausos: nombrar Presidentes de Honor a don Manuel Fernández y don Manuel Gutiérrez, ambos expresidentes prestigiosísimos, que laboraron con celo y desinterés. Luego, tras de esto, revelador de gratitudes, la Juventud acordó que el período de mando de la novel directiva se inicie con un baile, que organizarán don Jesús Pérez, don José Prendes, don Antonio Sánchez y don Julio García, a quienes se otorgaron amplios poderes.

Gracias mil al amigo Menéndez por

estas noticias, que recibirán con agrado cuantos simpatizan con la Juventud Asturiana.

LOS PROGRESOS DEL CENTRO ASTURIANO

El oficial de Secretaría señor Moris, nos ha facilitado, galantemente, la siguiente nota, reveladora del auge e importancia de nuestra casa social.

Número de inscripción de socios, en Octubre: 49.062.

Idem idem en Noviembre, 50.600. Altas, en este mes, 1.538.

Deducidas las bajas por defunción, ausencia y otras causas, y teniendo en cuenta, por el promedio mensual de costumbre, el número de altas de Diciembre, es seguro que el total de asociados efectivo oscile, en Enero de 1917, entre 41,000 a 42,000.

EL BAILE DEL DOMINGO

Como todas las fiestas que organiza la Sección de Recreo y Adorno, el baile, celebrado el domingo anterior, en los salones de nuestro Centro, tuvo extraordinaria brillantez y animación de Instrucción tuvo el acierto currencia, muy distinguida, por cierto, a los de carnestolendas.

Y como de costumbre, los miembros de la Sección, sobre todo su presidente interino, señor Bermúdez, y su secretario, señor Rodríguez, rivalizando en exquisitas atenciones.

NOTA DE DUELO

En el bello pueblecito asturiano de La Granja, concejo de Salas, ha dejado de existir la bondadosa y estimadísima señora doña María Alonso de Rodríguez, madre venerada de nuestros queridos amigos don Fernando, don José y don Manuel Rodríguez, dueños de la casa de billetes "La Dichosa", situada en la calle de Obispo.

La noticia produjo penosa impresión a cuantos habían tratado a la virtuosa dama, sobre todo, porque de sus 58 años, no cabía esperar un tan funesto desenlace.

Para los buenos hijos han sido un tremendo golpe la pérdida de ser tan

Pidan sidra
champán

LA PRAVIANA

La preferida
en las romerías

Unicos Receptores: **PARDO Y HNO.** San Ignacio 48 Habana

querido, pérdida verdaderamente irparable.

Con ellos, participamos en lo posible de la desgracia, rogando Dios de todo corazón por el alma de la difunta.

EN PAZ DESCANSE

En Castro-Urdiales, Santander, su pueblo natal, donde se hallaba, acariciado por afectos del corazón, dejó de existir don Pedro Landeras Isla gerente de la acreditada casa comercial "Landeras, Calle y Compañía" de esta plaza.

El finado, persona de cultura, de vasta capacidad para los negocios, atentísimo, sólo deja amigos, muchos y buenos, a los que su muerte causó hondo y sincero sentimiento. D. Pedro era prototipo de caballerosidades y de finezas, gemelas de su inagotable bondad.

Sentimos verdadera pena por su desaparición: se ha ido un hombre noble y trabajador. A sus afligidos deudos, les acompañamos en el pesar que experimentan, así como a la razón social "Landeras, Calle y Compañía", de la que el finado era uno de sus principales miembros. Esta dolorosa pérdida, no alterará, sin embargo, la marcha de los negocios de dicha sociedad, por estar previstos los casos de fallecimiento en la escritura de constitución.

DE SOCIEDAD

D. Celestino Argüelles.—Nuestro distinguido paisano don Celestino Argüelles, Presidente del Club Gradense y socio de la casa "Palais Royal" guarda cama desde hace días en un pabellón de la Quinta Covadonga.

Su añeja enfermedad del estómago, ha se agravado últimamente hasta el punto de tener que regresar en carruaje especial de Consolación del Sur, a cuyo pueblo había ido en busca de alivio. Ni el ambiente campesino ni el calor de los cercanos deudos han podido proporcionárselo.

Hacemos votos porque la ciencia del doctor Varona, médico que le asiste, sea más afortunada para conseguir la mejoría que todos esperamos.

D. Pedro González.—Ya se encuentra en franca mejoría el querido amigo y distinguido miembro de nuestra colonia. El tratamiento de corrientes eléctricas a que le viene sometiendo el doctor Presno, ha operado en él un alivio positivo, que le permite ya caminar sin "cayado".

Celebraremos que en breve se halle libre de los ataques contumaces de la ciática que le ha hecho guardar cama.

Enhorabuena.—Ha sido nombrado Secretario general de la Asociación de Dependientes, el vibrante periodista, redactor del "Diario", don

Carlos Martí, estimado amigo nuestro.

En Puerto Rico.—Nuestro querido corresponsal don Tomás Balbas, nos participa el enlace de la distinguida señorita Nieves Argüelles Díaz y don Rafael Vázquez Bruno, rico comerciante de Guayama.

Se efectuó la boda en Infesto, revistiendo el acto inusitado esplendor.

Los felices desposados gozan de grandes consideraciones en la capital portorriqueña, donde piensan fijar su residencia.

Deseámosles eternas venturas.

DESDE CUDILLERO

Para Cuba.—En el mes de octubre despacharon la documentación, para emigrar a Cuba: Pedro Gómez Pulido y Manuel Marqués Escalada, de Cudillero; David Armentero Arango y Manuel Martínez Fernández, de Arancés; Emilio Gutiérrez Suárez y Fernando Fernández García, de Pránsaro; Celestino Rubio Corral e Isidro Garrido Castro, de Brañaseca; José Antonio Menéndez Campo, de Villazarín; José Martínez Fernández, de Pepín; José Suárez Campo, de San Pedro; Eduardo Suárez Rico, de Lausaña; Enrique Gutiérrez Álvarez, de Riego de Arriba; Carlos Iglesias García, de Resiellas; Sandalio García Mayo, de la Tabla; Isidro Martín Parrondo, de la Rondiella.

Para la Argentina: Ceferino Albuerno Peláez, de Riego Abajo.

—Matrimonios.—En Piñera: Eusebio Menéndez Arias, de Veiga, y Delfina López Martínez, de Belandres.

En Cudillero: Bernardo García García y Fernanda Pola Marqués; Miguel Riego Gutiérrez y Angelina Martínez García; Juan Carragal Escano y Estrella Rodríguez González; Valentín Gutiérrez Marqués y Bernardina Albuerno García; José López Torres y María Regla García Álvarez.

En Faedo; Jesús Martínez Menéndez, de Loro y Olvido Menes Fernández, de la Tabla; Manuel Suárez Fernández, de Piñera y Josefa Martínez Campo, de la Tabla.

En Soto, Eulogio Rodríguez Riego y María Riego Rodríguez; de Riego Abajo: Francisco Alcalde Fernández y Consuelo Busto López; de Riego Abajo: Francisco Peláez Rodríguez y María Dolores Prieto Rodríguez de Soto; Primitivo Rodríguez Martínez, de Escalada y Carmen Fernández Busto, de Prámaro. En San Martín: Gerardo Albuerno González y Pilar Rodríguez González, de Escalada. En San Juan: Elías Rodríguez Fernández, del Manto y Julia Martínez López, del Rellago. En Novellana: Ramón Martínez Arrojo y

Clementa López Arrojo, de Castañeras.

—Oficiales.—Por la Zona de Reclutamiento de Gijón han sido autorizados para marchar a Buenos Aires: Adolfo Rodríguez Cernuda, de Luña y Juan Riesgo Castro, de Brañaseca.

—Pasaron al Hospital Provincial, para ser sometidas al tratamiento antirrábico, Antonia y Alejandrina Díaz Martínez, de Ballota, que fueron mordidas por un perro rabioso.

—Para ser instruidos en el servicio de las Armas, se ha dispuesto la inmediata incorporación a filas de los soldados del Cupo de Instrucción (Excedentes de Cupo) José Álvarez Fernández, del Manto, perteneciente al Regimiento de Infantería de Burgos número 36, residente en León y José Fombella Grande, de Cudillero; y para incorporarse al Regimiento del Príncipe número 3, en Oviedo, Celestino Vidal Martínez.

Escuela cerrada.—La Inspectora de primera enseñanza, ordenó la clausura de la escuela de niñas de Novellana, porque a la maestra no se facilitaba casa-habitación o no se le abonaba el total importe de la cantidad que aquélla venía satisfaciendo por la casa que tenía arrendada. Como esta medida, de un rigor desusado, origina graves perjuicios a la enseñanza, desde luego la Junta local, de primera enseñanza reclamó la apertura de la escuela ofreciendo satisfacer todas las aspiraciones de la maestra. Pero hasta ahora nada se ha conseguido; el Rectorado, de quien se solicitó cesase la clausura, resolvió de acuerdo con la Inspectora y la escuela sigue cerrada. Ahora la Junta local acudirá a la Directiva general y mientras tanto la maestra se pasea por Oviedo, y la inspectora tan satisfecha; y las niñas de Novellana perdiendo un tiempo precioso. Como este asunto, cuya gravedad es notoria, ha de dar juego, y ya toma estado en la prensa provincial, estamos al tanto y daremos cuenta a los lectores de ASTURIAS.

—De Pesca.—Decíamos en nuestra última información, que a Cudillero vinieran pescadores de los puertos vecinos ante la perspectiva de una buena costera de sardinas; y efectivamente, podemos añadir, que, además de esos forasteros, no queda hombre útil y hábil para el oficio en los pueblos comarcanos que no se haya matriculado. ¡Hasta Colasín! preparaba sus papeles estos días a pesar de sus sesenta años y se dispone a dejar la lczna por el remo.

B. L. V.

CAJA DE AHORROS

¿Ya visteis las obras de la nueva oficina, en San José y Monserrate? Vedlas, que están quedando muy elegantes.

Círculo Pravianó

A la hora de entrar en prensa este número de ASTURIAS, nos avisa Pepuco que el miércoles, día seis de diciembre, celebrará el Círculo Pravianó Junta general, preparatoria de elecciones.

Lugar: Centro Asturiano. Hora: 8 de la noche.

RIOSÁ.—

Por el Ayuntamiento ha sido anunciada vacante la plaza de médico titular, con un sueldo de 1.250 pesetas anuales, por la asistencia a las familias pobres del concejo.

—Después de llevar un año desempeñando la condjutoría de esta parroquia, ha cesado en dicho cargo don Manuel Argiuelles.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.
Decoraciones de yeso para interior de casas

MARMOLERIA
CON MAQUINARIA ELECTRICA
— DE —
JUAN CARBALLO
ESTRELLA 134. TELEFONO A-3416
ENTRE GERVASIO Y ESCOBAR



Estátuas para cementerios de todas formas y tamaños.—Panteones: los hacemos y tenemos preparados para enterrar, desde el más lujoso al más sencillo. Mármoles de todas clases y colores.—Pidan catálogos.

ENTAMA, nin, entama a poner tus primeros ahorros a interés en la Caja de los socios del Centro Asturiano, y ya verás qué viaje a España.

¿Quiere Vd. un buen Espejuelo?



Visite: **“El Almendares”**

OBISPO 54, casi esq. a Compostela

Los hay de todos precios y no se cobra la elección.—Busque el No. 54 de la calle de Obispo si quiere conservar su vista.

FILTRO “FULPER”

El interesante problema del agua resuelto.

Vendemos el mejor Filtro, conocido hasta la fecha; así lo prueba el magnífico análisis que tenemos del LABORATORIO NACIONAL.

El agua filtrada por el “Fulper” queda absolutamente pura.

Cuide de su salud y sobre todo la de sus niños.

Tenemos varios tamaños, y precios baratos.

Agentes exclusivos: G. Pedrorrios y Ca. S. en C.

Calle de Cuba y Teniente Rey

Almacén de Loza EL PALACIO DE CRISTAL

“AMBOS MUNDOS”

Café, Restaurant, Dulcería, Repostería y Lunch, montados con todo lujo, de

Manuel García Arias

Especialidad en los banquetes y comidas íntimas de las sociedades regionales.

La casa donde mejor se come.

OBISPO NUM. 2

TELEFONO A-6364.

SIDRA CHAMPAGNE
“REINA VICTORIA”



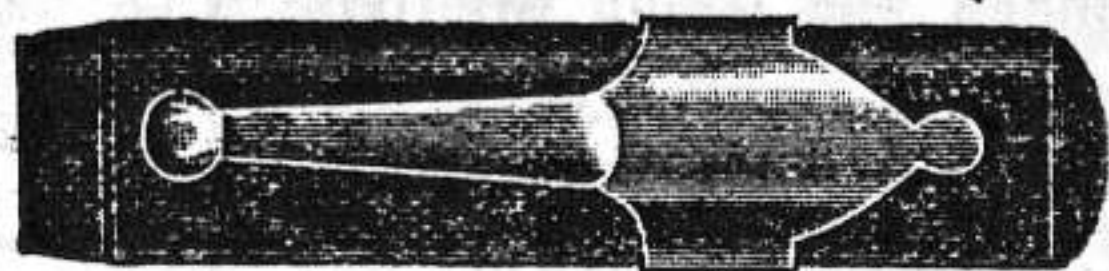
de Eguian Redondo y Prida

NAVA, ASTURIAS

Únicos Receptores en la Habana: GALBE & Co.

Teniente Rey núm. 9. Teléfono A-7556

Hay muchas clases de plumos fuentes: malas, regulares, buenas y superiores, y...



Cervantes

No. 2

es la mejor



Pluma de 14 kilates y lapicero en una sola pieza. El estuche lleva seis barritas de creyón para el lapicero y un gotero para la tinta. No ensucia las manos ni los bolsillos.

Precio en la Habana: \$1.50. En el interior, por correo certificado: \$1.60. **R. VELOSO** Librería "Cervantes", Galiano, 72. Apartado: 1115.—Habana.

Se envía catálogo general de libros a solicitud. No se deje sorprender con imitaciones: exija la pluma marca "Cervantes núm. 2."

"LA BALEAR"

Fábrica de Mosaicos

—DE—

SEVERO REDONDO

OQUENDO, NUMERO 2

ESQUINA A ANIMAS

TELEFONO A-4734

HABANA

Depósito del gran cemento PAVIN, de Lafarge (Blanco y Gris).

De la sidra "Covadonga" nunca se dice:—ye abunda. ¿Por qué? Porque esa sidrina tiene un sabor a santina.

AGUA DE BORINES

VERDADERA REINA DE LAS AGUAS DE MESA

COMPITE y aún supera— como estomacal, digestiva y preventiva contra infecciones gastro-intestinales— con todas las aguas minerales de mesa conocidas.

De America y Europa en los confines no hay otra agua como ésta de Borines

Unico importador para toda la República de Cuba:

R. TORREGROSA

OBRAPIA Y COMPOSTELA

TELEFONO A-3314



Doctor F. Suárez

(Graduado en Illinois College, Chicago).

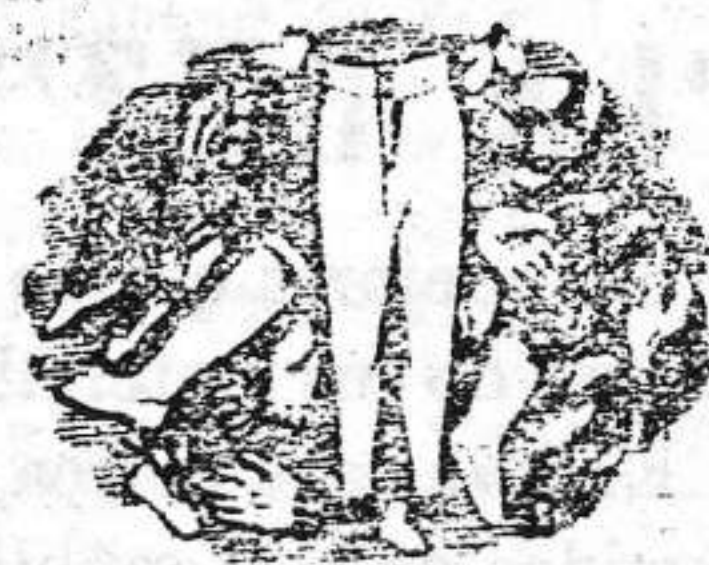
Quiropedista del Centro Asturiano Tratamiento especial de todas las dolencias y deformidades de los pies.

Consultas y operaciones:
De 8 a. m. a 8 p. m.
O-REILLY 17.

PAISANO: Acuérdesese Vd. de que ahorrar es vencer, y acuérdesese también de que la Caja de Ahorros del Centro Asturiano debe ser algo muy familiar para nosotros.

CHAMPION MOYA

LA CAMISERIA MAS POPULAR DE CUBA



O BISPO, 108

CIGARROS OVALADOS

Partagás
y nada más.

EN PUERTO RICO

En Puerto Rico es el único representante de ASTURIAS, D. Tomás Balbás. San Francisco, 72. —San Juan

COMPANIA INGLISA DE SEGUROS
The Liverpool and London and Globe Limited
 CAPITAL E INVERSIONES Excede de \$70.000.000 en oro
 Esta Compañía indemnizó todas sus pérdidas en S. Francisco:
 \$4.523,000 fueron pagados sin descuentos
SE ASEGURAN CONTRA INCENDIO: Fincas Urbanas y Rústicas, Bateyes de Ingenios, Maquinaria, Frutos y toda clase de Mercancías
 Agente apoderado la Isla de Cuba:
RICARDO P. KOHL Y
 Calle de Cuba 106, entre Ríola y Sol. Teléf. A-2818. Habana

J. A. BANCES Y CIA.

BANQUEROS

TELEFONO A-1740—OBISPO 21

CAJA DE AHORROS

Admitimos depósitos desde un peso, pagando el tres por ciento de interés al año.

Abonamos los intereses cada tres meses, pudiendo el depositante extraer todo o parte de su depósito cuando lo tenga a bien.

J. A. Bances y Ca.

Corresponsales del Banco de España en la Isla de Cuba

El nuevo modelo de calzado para caballeros que acabamos de recibir, es una afortunada creación. Tenemos horinas españolas y americanas, cómodas y elegantes, forma nueva, rica piel y acabada hechura.

Vázquez Hno. S. en C.

“La Josefina”

Muralla 76, esq. a Villegas. Telefono A-5168. Habana.



CHORIZOS Y MORCILLAS

“LA LUZ”, DE AVILES

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto.

Exíjase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ
 BARATILLO 1.-HABANA.

COMPANIA INGLESA DE SEGUROS NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE Co.

DE LONDRES Y EDIMBURGO

SITUACION EN DICIEMBRE 31 DE 1913

FONDOS DISPONIBLES: £ 23.622,185.0.8

AGENTE GENERAL: AQUILINO ORDOÑEZ

Oficina: Casa, Cuba Nos. 76 y 78, propiedad de la compañía

Compañía Cubana de Fianzas

CUBA 76 Y 78.—TELEFONO A-2382.

Capital pagado: \$226.000.00

Fondo de reserva: \$100.000.00.

Presidente: Guillermo de Zaldo.
 Vicepresidente: Cosme Blanco Herrera.
 Secretario-Letrao o Consultor: Claudio G. Mendoza.
 Directores: Narciso Gelats, Luis Suárez Galbán, Dionisio Velasco Claudio G. Mendoza, Carlos de Zaldo, Francis J. Sherman, Carlos I. Párraga, Sebastián Gelabert, Herm. Upmann.

Esta Compañía Cubana de Fianza, fundada en el año 1903, y domiciliada en la calle de Cuba número 76 y 78, continúa prestando toda clase de fianzas. Asimismo ha organizado un Departamento para la Administración de propiedades y garantía de títulos de dominio.

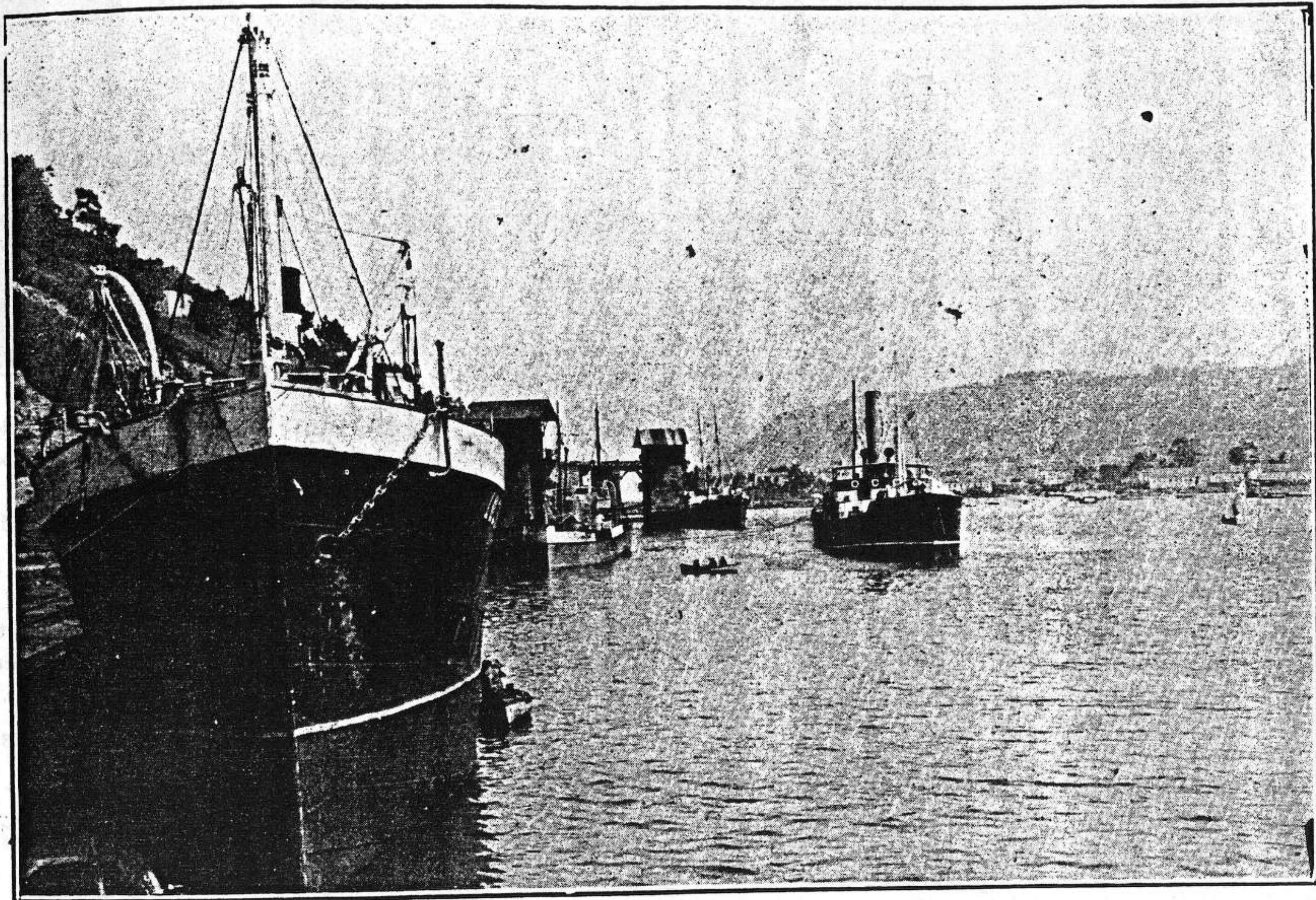
RAMON GUTIERREZ, Director General.



ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES



SAN ESTEBAN DE PRAVIA.—El puerto visto en pleno movimiento desde el puente del Mallorquín (Fot. Montoto)

CRONICA

LAS PALOMAS DEL BÁRATRO

STAMOS en el recinto de la fábrica. En sus amplios talleres rugen las máquinas como megaterios de leyenda bajo la férula gloriosa del obrero. Serpentean en su ruta las locomotoras con fanfarria de hierro y agudos avisos de silbato, sacudiendo sobre los rieles la ruidosa cola de los vagones que arrastran. Salen de los cilindros de los "trenes chicos" como de rasgadas bocazas de batracio, las cintas candentes de hierro, que parecen escupidas en filado y sanguinolento saliva-zo. Los martinetes golpean con rabia las encendidas pe-llas del hierro en calda, como sobre víctimas atrapadas a la fiera de sus formidables zarpazos. Voltean los gran-des volantes con bronco y repticio rczongueo, esclavi-zados por los recios ejes que parecen burlar la intenta-da huída de los infatigables mónstruos en su incesante arañeo al aire. Los hornos Carvés, en ringla correcta de formación militar, desmadejan en el espacio los airones de sus cimaras, de coruscantes plumas bermejas y ver-diazulosas. A ratos, en sus proximidades, una bruma de suavísima tonalidad cremosa, tiende sus tules veladores sobre cosas y figuras, espectrándolas como en comedia de magia.

Dominando por capacidad y prominencia, yérguense los "altos hornos" quietos y silenciosos, hidrópicos fecundos, que al vigoroso lancetazo del anónimo obrero, arroja de sus entrañas de piedra el hirviente líquido en ellas contenido y de luz tan deslumbradora que compite con la del mismo sol en las plenitudes del día y empaña con vanos rojizos de incendio el pabellón de los cielos en las horas calladas de la noche, en esas horas en que vigoriza sus rumores la inarmónica polifonia de jadeos de máquinas, crujido de hierros y escapes silbosos de vapor, y todo ello a las lumbraradas de hornos y "sangrías", prestadoras de luminosos ambientes de infierno a la movida legión de pequeños héroes, intrépidos doma-dores de toda aquella fauna monstruosa de músculos me-tálicos, y víctimas de ella algunas veccs.

El espíritu del vigor, la representación estruendosa de la fuerza animada, llena todo el amplio recinto de la gran fábrica metalúrgica, de la que parece estar pros-crita la más leve y delicada manifestación del senti-miento.

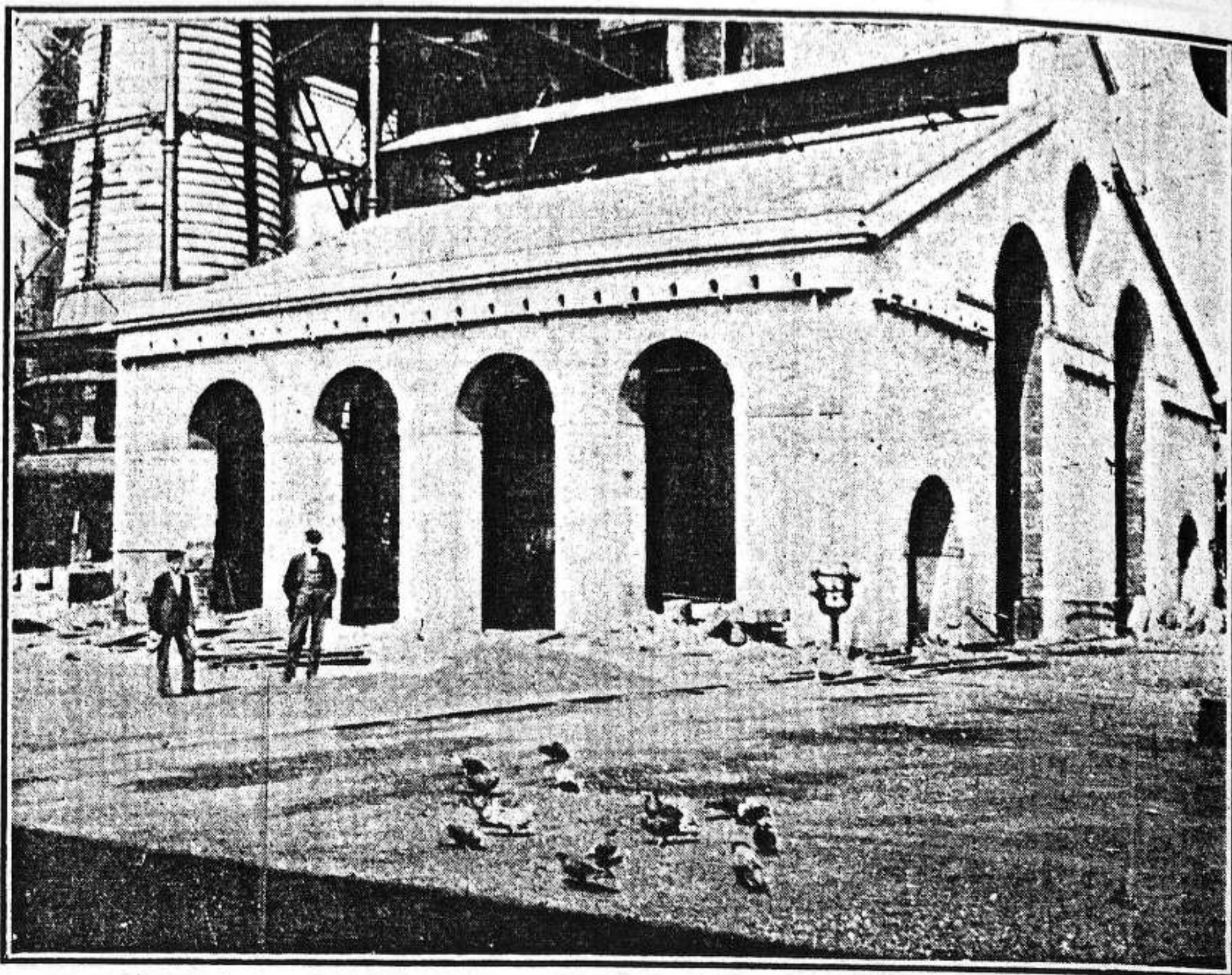
Sin embargo. Prontamente destruye nuestra momentá-nea y mental consideración, la presencia graciosa y mo-vida de un bando de palomas que revolotea unos instan-tes sobre cubriciones y zig-zaguea gallardamente entre altísimas chimeneas, para abatir finalmente su vuelo en

la avenida principal de la fábrica con la naturalidad y contento que lo hiciera bajo las frondas tranquilas y ensoñadoras de un paradisíaco vergel.

La sutileza y sensibilidad del pensamiento, alimentadas por los recuerdos, buscan y bucean las afinidades y contrastes de las cosas y en incursión rapidísima van desde el famoso cataclismo bíblico en que la paloma portó en su pico la rama simbólica de la paz, hasta la plaza de San Marcos de Venecia donde la confianza de estos volátiles, simbolizadores a su vez de la fidelidad, encuentra propicia la fidelidad respetuosa de los hombres, aproximándose a ellos y cubriéndoles y acariciándoles con arrullos de amorosa simpatía y aleteos blandos de plumas; bellísimo espectáculo de inteligencia, exótico por desgracia en nuestro país, que debe ser un delicioso baño de emoción purísima hasta para los desalmados que tales demostraciones de confortadora y grata confianza recibían sorprendidos, de las clásicas palomas en la efebrea y artística plaza de la ciudad del Adriático.

También aquí, en estos vastos dominios de Vulcano, poblados de estruendos fragorosos y lumbraradas de infierno, convive tranquilo y confiado el poético averío renusino, y en ellos encuentra el solícito, abundante y diario alimento de la desgranada mazorca.

—¡Hermosa particularidad!—exclamamos ante la vista del bando de palomas que en aquel momento pasea picoteando por la principal avenida de la fábrica, sembrada entonces del dorado grano de maiz. Y el culto amigo, alto empleado del establecimiento, que nos acom-



paña, agrega:—Este gustoso y antiguo gasto de la fábrica, va a recargar los productos que de ella salen. Desmenuzando el coste de las materias fabricadas, aparece este simpático capítulo, que las poetiza ciertamente.

Y nosotros convenimos en la gran verdad de la graciosa confianza del culto amigo, porque ciertamente es bello y merecido el tributo rendido a las palomas de este báratro industrial felguerino, honra de Asturias.

Alfredo ALONSO

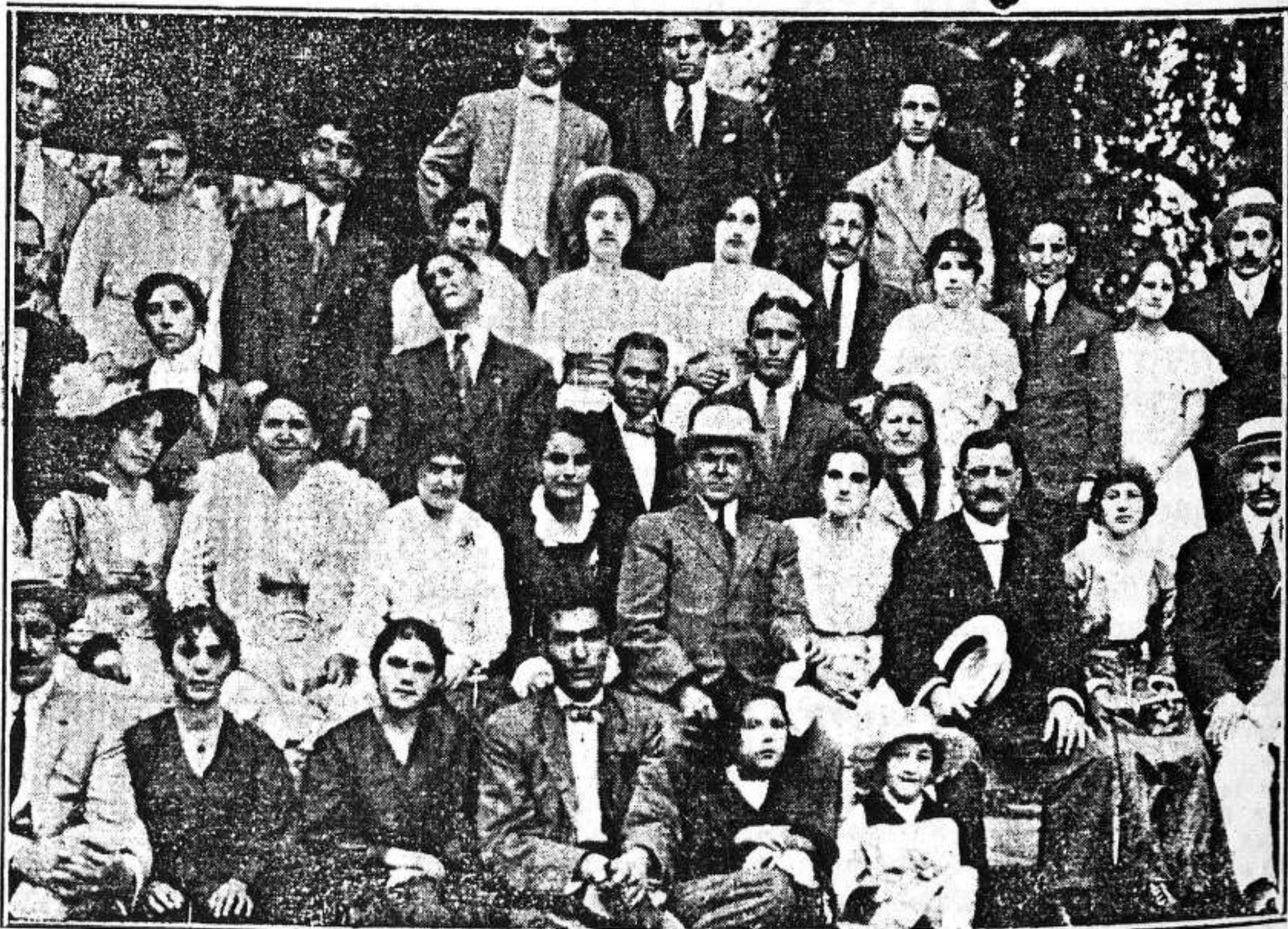
(Fotografía de M. Abad.)

El soldado español

A la memoria de Luis Noval
Sufrido, temerario, valeroso;
el fragor del combate le enardece,
al luchar por su patria se engrandece
mostrándose sereno y animoso.
Conquista en la pelea puesto honores
que a los ojos del mundo le enaltece,
su genio triunfador erece y más erece
tomando proporciones de coloso.
Ensalza su valor el mundo entero,
que aplaude tal proeza, tal hazaña
agrandando sus dotes de guerrero.
Si sucumbe glorioso en la campaña,
lanza en son arrogante y altanero
este grito sagrado: ¡Viva España!

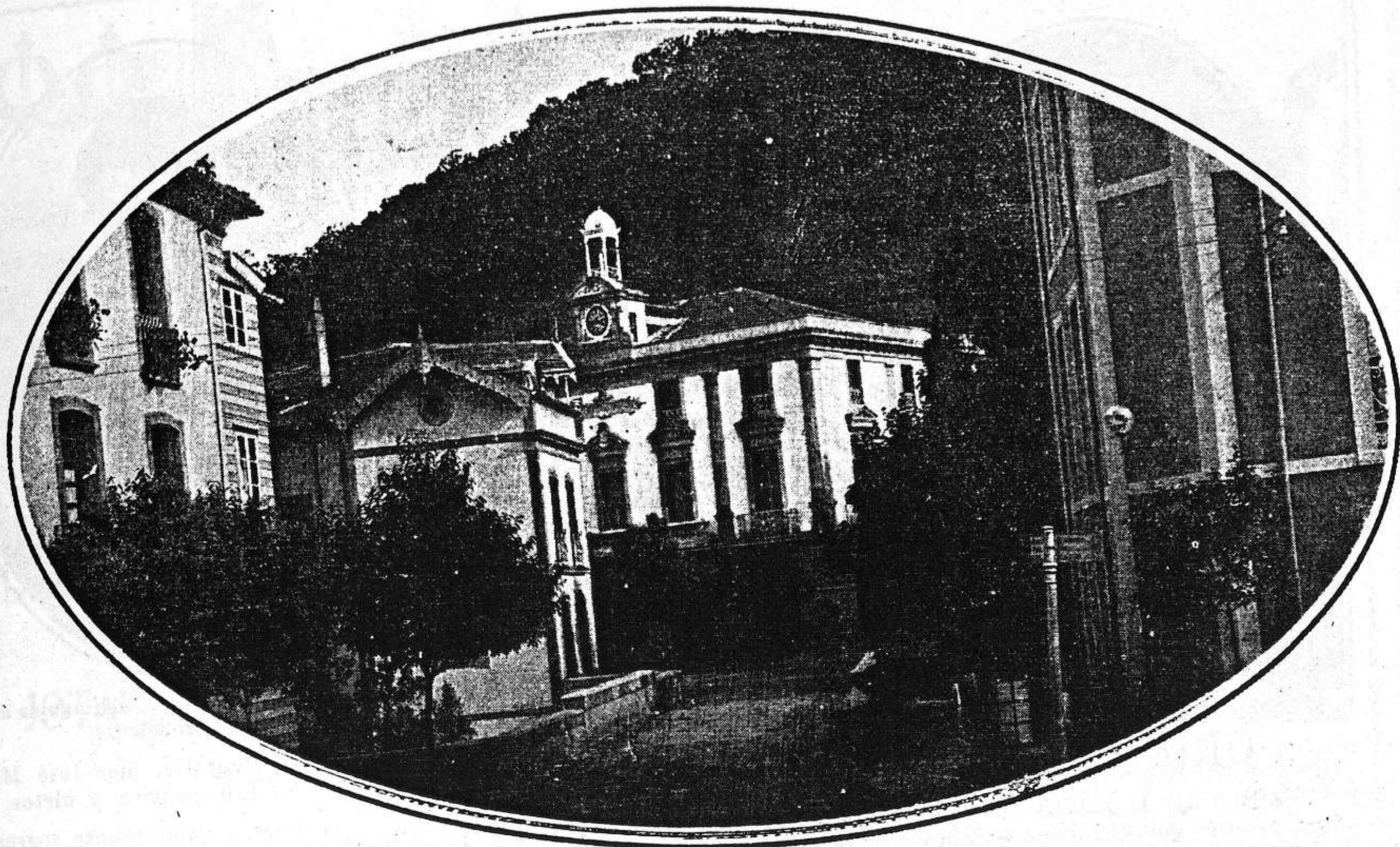
J. Martín FERNANDEZ.

NOTAS DEL DOMINGO



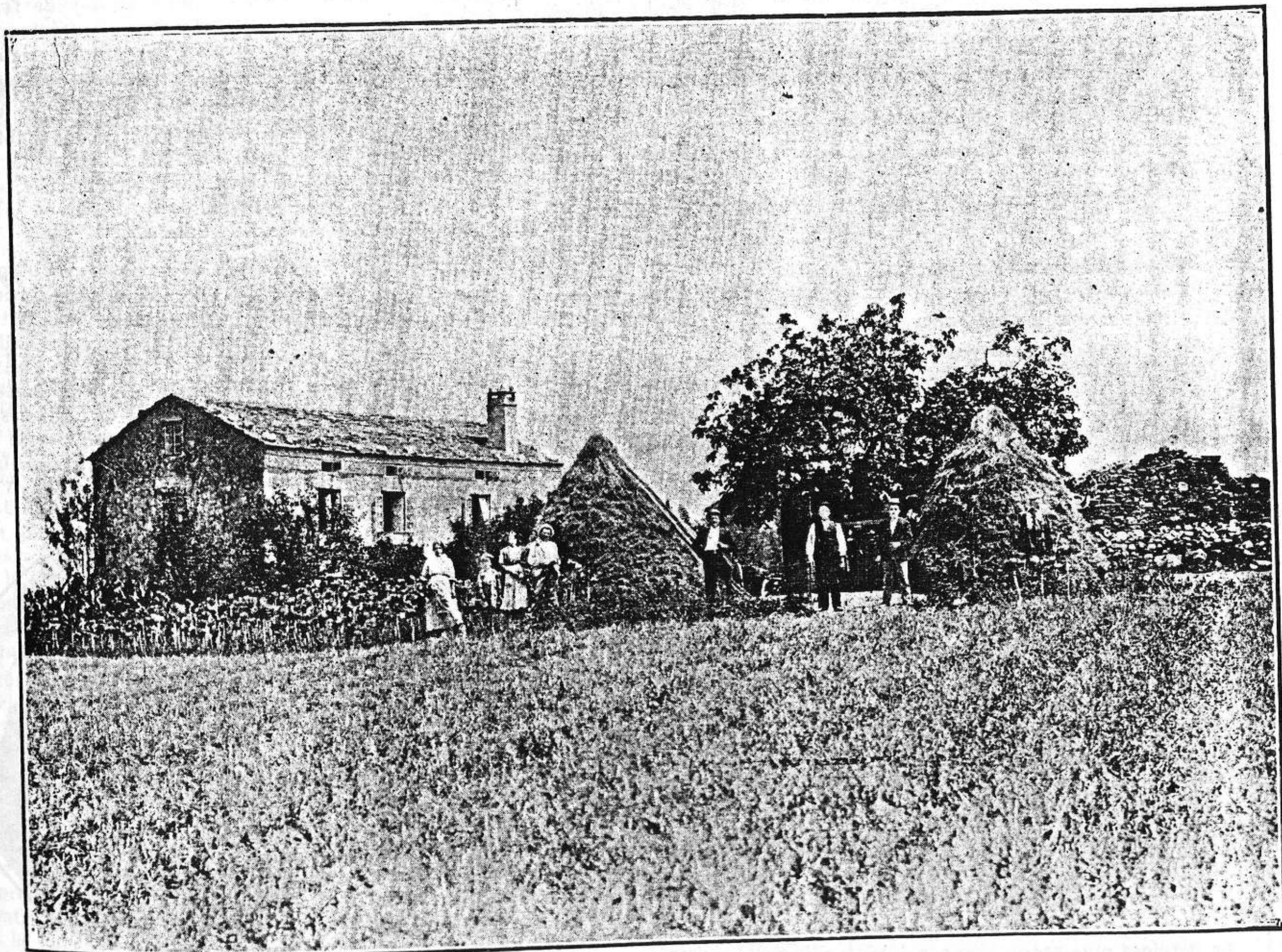
Los de la "Juventud de Cudillero" en una tregua de la matinée que celebraran el domingo último

ASTURIAS



POLA DE ALLANDE.—Un rincón de la villa: al fondo, el Ayuntamiento

(Fot. A. C. Gómez)



SERANTES (Castropol).—La típica casa de "Caleyón"



La bellisima señorita Oliva del Prado, de Soto del Barco

ORIENTALES

Hállase fija la pública opinión en los debates que se inician en nuestro Ayuntamiento sobre los presupuestos presentados por la Comisión de Hacienda.

Como en esta clase de proyectos es sencillísimo manejar los números de manera que aparezcan equilibrados, los que actualmente se discuten aparece nivelados a simple vista.

Se calculan los ingresos en la cantidad de ciento noventa y ocho mil, doscientas ochenta y seis pesetas con sesenta y dos céntimos, representando igual suma los gastos. Pero, ambas partidas son ficticias y están calculadas a trompa talega.

Una sencilla comparación demostrará la rutinaria confección de nuestros presupuestos.

El único ingreso con que contamos de importancia es el impuesto de Consumos. Este año, por la crisis ge-



La hermosa niña María Fernández Alonso, de Naveces

neral y el encarecimiento de las subsistencias se halla la recaudación en rápido e irremediable descenso.

Durante el último quinquenio se hizo la siguiente recaudación.

Año de 1911: 158,277 pesetas.
Idem idem 1912: 166.734 idem.
Idem idem 1913: 159,912 idem.
Idem idem 1914: 164.176 idem.
Idem idem 1915: 160.401 idem.

Y según los informes que el cronista ha podido recoger en lo que va transcurrido del año 1916, la recaudación ha descendido mucho.

Pues, no obstante estas cifras la comisión de Hacienda, sabia y perspicaz, ha calculado este ingreso en la suma de ¡¡¡ 165.000 pesetas!!! Después de esta obra...descansó.

El resto de las cantidades hasta completar el importe de los ingresos lo forman pequeñas partidas de inseguro cálculo, algunas de ellas, como la de carruajes de lujo y licencia sobre construcciones se fijan en igual suma que en años anteriores, cuando la región era próspera se edificaba mucho y existían vehículos que han sido enajenados y no reemplazados por otros. La suma mayor que de este concepto figura por consumo de aguas, es muy discutible, así como la de cementerios.

En cambio de esto aparece en aumento los gastos de personal, pues se elevan a 4.000 y 3.000 pesetas los sueldos del secretario y del contador que hasta ahora recibían mil el primero y quinientos el segundo menos anualmente.

Don Silvestre Robledo Cué, acreditado comerciante llanisco, que en el incendio ocurrido hace poco en el edificio de la Plaza de Parres Sobrino donde tenía su establecimiento perdió su ajuar y géneros, pues solo quedaron las calcinadas paredes acaba de abrir una nueva tienda en la casa propiedad de los herederos de don José Nachón Miranda.

—Desde primero de noviembre se amplían las horas de servicio telefónico que serán de siete de la mañana a diez de la noche.

Se trabaja activamente para conseguir de la Dirección general de Correos y Telégrafos, extienda la línea general hasta Ribadesella, con cuyo motivo, cuando esto se logre, que será en breve, cualquier abonado llanisco puede hablar desde su domicilio con otra estación telefónica de España.

A la vez, se gestiona que hasta las entidades más pequeñas de población de este concejo cuenten con una estación telefónica.

—Han salido para esa Isla: de Andrín, Paulino Turanzas Aparicio; de Llanes, Antonio de la Vega Llerandi; de Pancar, Tomás Roiz Gutiérrez; de La Portilla, Juan Pérez Sor-



Evarista M. de Lánacara, distinguida dama, Castropolense

do; y de Hontoria, don José María García, su hija política y nietos.

Les deseo a todos pronto regreso a la patria.

—Muchos años vienen pasando desde que se publicó la ley de ferrocarriles secundarios y estratégicos y no menos tiempos ha transcurrido desde que se viene tratando del ferrocarril de Gijón a Ferrol.

Pero, existe otro de indudable interés para la zona oriental de Asturias del que nadie se acuerda: me refiero al llamado de las cinco villas o sea de Ribadesella a Gijón.

Asegúrase que celos y antagonismos de las Compañías ferroviarias de Langreo y Económicos de Asturias son la causa de que no se halle en construcción esta línea que atraviesa una región feraz, cruza importantes cotos mineros y ha de unir los dos puertos de mayor movimiento de nuestra costa.—Luis de Aguilar.—Llanes, 22-10-1916.

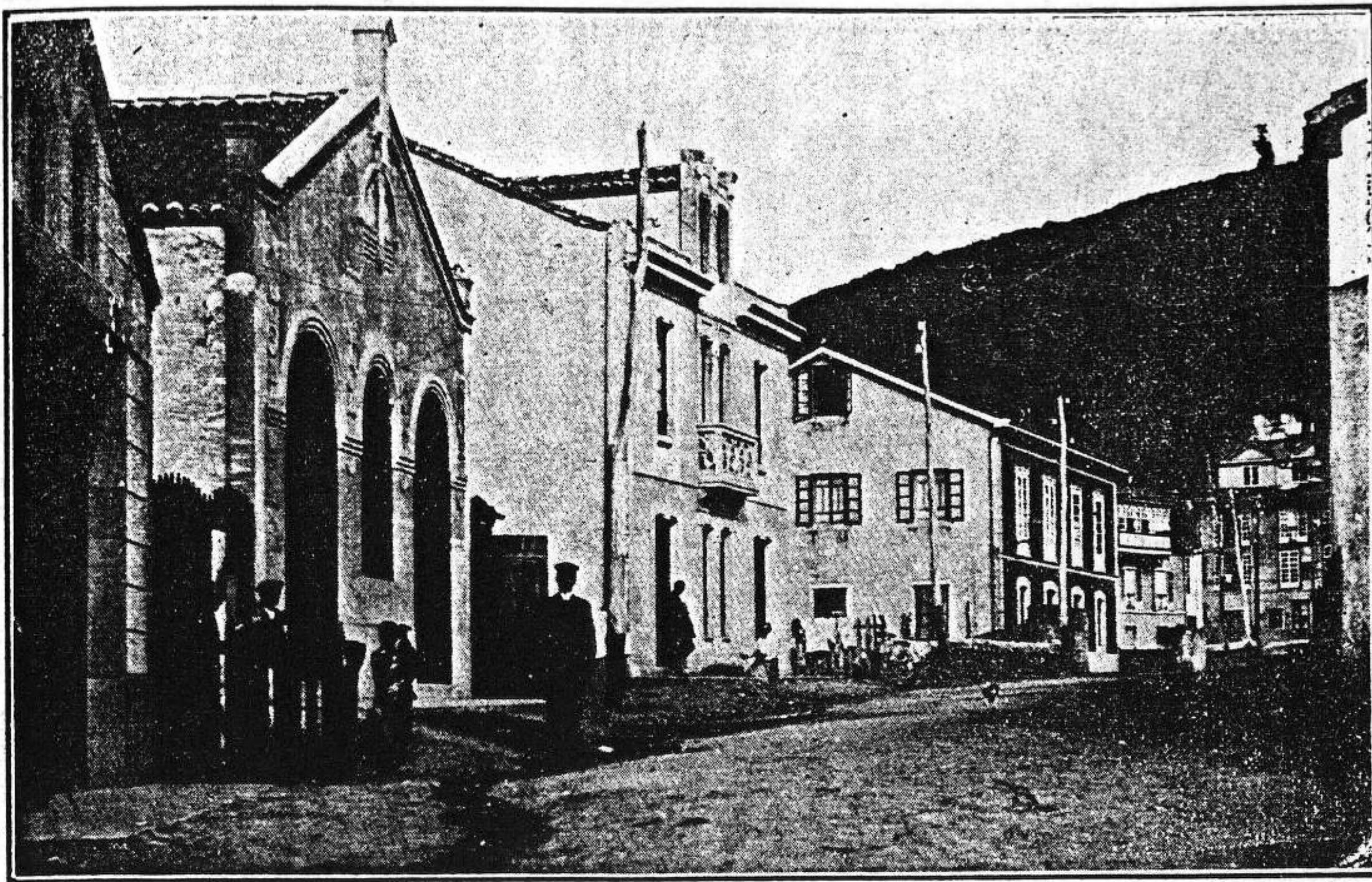


María Laga, interesante señorita, en traje de "gitana"



Crónicas femeninas

POR EL
PAIS
DE LA
JOTA



CUDILLERO.—Parte moderna: el teatro "Nieves" (de D. José Martín, recientemente inaugurado) y a' continuación la casa del empresario de carruajes D. Celestino Ovín (Fot: Suárez)

**"La Jota no dice Jota
Cuando en Aragón se canta
Dice amor y Pilarica,
Dice madre y dice Patria."**
(Canción popular)

dos los españoles residentes en esa Isla, especialmente a los asturianos, para que, imitando a este pueblo noble de Zaragoza, formen una liga neutral, oponiéndose a que los políticos españoles, con sus maquinaciones ocultas, lleven a nuestra patria por el camino de su perdición.

Este pueblo del amor, dió un paso gigante con su liga de la neutralidad, que es la primera de España.

Es noble y es bueno Aragón, porque tiene la jota que:

.....
"Dice amor y Pilarica,
Dice madre y dice Patria."

María Luisa CASTELLANOS

Zaragoza, Octubre 1916.



Grupo de conocidos jóvenes gijoneses, del que se destacan unas guapísimas rapazas

NADA puede decir del corazón de los aragoneses quien no conozca la tierra de la jota y del amor, de la pasión y del heroísmo. Aquí, a la orilla del Ebro en donde está asentada la inmortal Zaragoza, cuna de los sitios, cada hombre es un héroe, cada corazón un altar levantado a la Pilarica.

"Amor" cantan los guitarricos en la Ribera del Ebro la noche del Pilar, a la luz de la luna. El baturro, que tiene un corazón tan grande para querer, canta a la Santa Virgen que se eleva sobre airoso pedestal, como pudiera cantar a su maña en una noche de ronda.

Y es que el amor late en estos nobles pechos bajo mil aspectos que se expresan en la jota, en ese canto viril y serio, en ese grito de combate que les hizo sostener los sitios con heroísmo, amar a su Pilarica como a una madre y dar, generosos y desprendidos, su vida por la patria.

Cada esquina y cada casa es un recuerdo personal; cada plaza es un sitio; las calles, sostuvieron mil asaltos y la ciudad toda fué un baluarte inmenso que salvó a la patria del odioso yugo francés. La Virgen del Pilar desde su Capilla, fué la inspiradora de tantas y tan heroicas hazañas, la que fué aclamada por el pueblo triunfante como Capitana de la tropa aragonesa.

Hoy, atendiendo a las peticiones de Aragón, la Virgen del Pilar, fué nombrada Capitán General de los Ejércitos españoles, pues está muy seguro su pueblo que si un día el odioso invasor pusiera su planta en nuestro suelo, volvería a ser, otra vez, la inspiradora de nuevas valentías.

Pero el pueblo aragonés, que sabe cumplir sus deberes para con la patria, nombró a su Pilarica Patrona de un nuevo ejército que hará una guerra, no a los invasores que pudiera atacarnos, sino a los españoles anti-patriotas, locos y suicidas, que quieren llevar a España a la guerra y por ese camino a la ruína, a la muerte.

Yo—desde estas columnas—hago un llamamiento a to-

SALIME

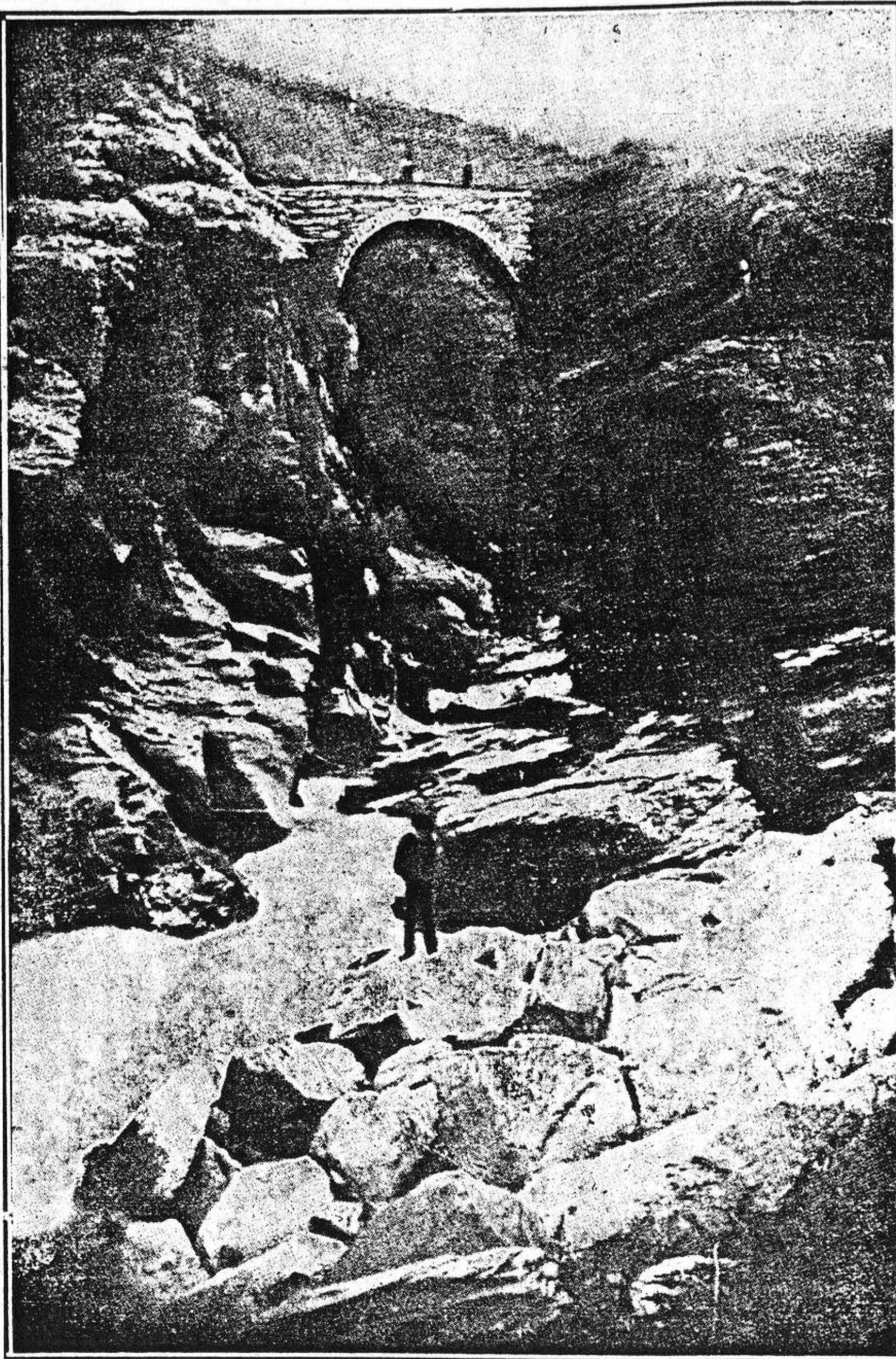
Mayor importancia que Grandas tiene en ciertos aspectos Salime, localidad poco conocida hasta hoy y de singulares atractivos.

El Navia, tal vez al franquear con asombroso esfuerzo la segunda cordillera que atraviesa el territorio asturiano, siguiendo la misma dirección que la pirenaica, minó por su base una de las últimas estribaciones de la sierra de Buspol que, cayendo sobre el río, cegó por completo su lecho y sus márgenes en considerable extensión hasta una altura de más de 1.000 metros, e hizo retroceder las aguas que formaron profundo y dilatado embalse y originaron luego al resbalar la inmensa mole de rocas que obstruyera su curso soberbia catarata. Poco a poco ésta, con incontrastable fuerza, fué barriendo obstáculos y reduciendo su altura, y no pudiendo el río volver hacia el lado derecho en busca del primitivo y amplio cauce, cavó por el izquierdo, año tras año y siglo tras siglo, el horroroso encajonamiento del carpio, por donde hoy marcha oprimido.

Diferentes restos de la industria humana hallados entre los del derruido monte, confirmando la tradición, parecen atestiguar que él mismo sepultó un pueblo en su fragorosa caída y, aunque así no fuese, desde la incierta fecha de ésta, mucho tiempo hubo de transcurrir, sin duda, antes que otro pueblo volviera a formarse en los parajes que la catástrofe dejara inhabitables. Sólo cuando desembarazado en parte del curso del río fueron surgiendo a sus orillas, en el cenagoso embalsadero apuntado, fértiles terrenos de aluvión, que, en frecuentes derrubios, muestran variedad de objetos orgánicos casi fosilizados, merecedores de serias investigaciones, debió aparecer sobre la margen derecha Salime; a la vera de los terribles escarpes del advenido promontorio.

Cuéntase que al borde de éste se entretenía cierta noche el diablo en hacer equilibrios, calzado en almadreñas, cuando resbalando, cayó al agua y fué arrastrado por la corriente, de la que consiguió evadirse a duras penas, gritando al verse libre: "¡Salime!" y poniendo así nombre a nuestro pueblo. Mas ya que tal denominación no sea el grito de que da noticia la conseja, corresponde seguramente a la exclamación del caminante que, en lejanos días, encuentra interrumpida su ruta por profundo río en lugar rodeado de peligros, de los que logra salir con grave exposición de su existencia.

Hoy mismo siéntese sobrecogido y como inclinado a exclamar: "¡Salime!", quien dejando atrás por vez primera el sorprendente lugar así

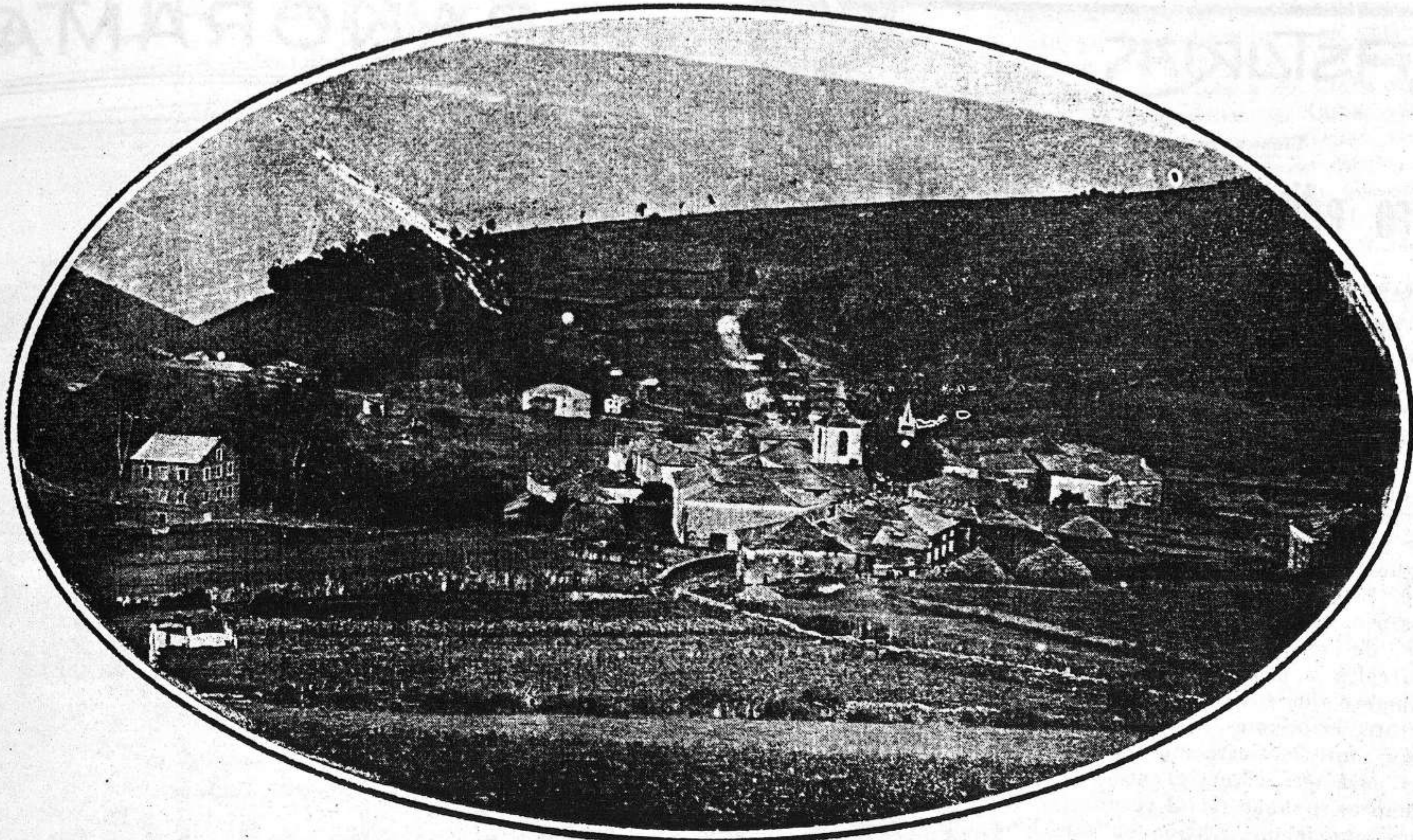


Puente de piedra de Salime

FAMOSOS son en toda Asturias, y aun podemos decir que en España, los dos puentes existentes en el remoto pueblo de Salime, del concejo de Grandas, sobre el río Navia, llamados puente de piedra y puente de madera, mezcla de Naturaleza y Arte, pues los estribos de ambos son de roca primitiva, y sólo es debido a la mano del hombre el arco de piedra en el uno, y el tosco tablero de madera en el otro. El cauce del río Navia entre ambos puentes y sus aledaños, es de lo más fragoso e imponente que puede verse, formando horroroso encajonamiento, llamado "El Carpio", en que rebran las aguas oprimidas entre ingentes peñascos, angosturas y oquedades.

La altura de los puentes sobre el nivel de la corriente es de 40 y 45 metros, respectivamente, y como, además, son estrechos y están desprovistos de barandillas, resulta pavoroso el atravesarlos a las personas no habituadas. Y hasta es preciso recostarse sobre el pavimento para poder contemplar sin zozobras las espumosas aguas, que rabiosas y apretadas, se estrellan contra las poderosas estribaciones de roca y las atrevidas obras realizadas al pie de las mismas, para la pesca del salmón, base en otro tiempo de importante industria local.

La vista que hoy ofrecemos a nuestros lectores representa el puente de piedra, que es de estilo románico y data del siglo XII. Otro día publicaremos fotografía del puente de madera.—L. M.



GRANDAS DE SALIME.—Vista parcial tomada desde la carretera de Fonsagrada

nombrado, se detiene en uno de los notables miradores que ofrece la subida a Grandas, a contemplar, ante todo, la profundidad aterradora, donde saltan espumosas aguas entre crestados peñascos; luego las enormes agrupaciones de pizarra descuartizada, que sirven de marco a obscuro caserío, y, por fin, sobre ligeras manchas de tierra vegetal, entre las que se destaca colosal castaño con tronco de ocho metro de circunferencia y portentoso ramaje, la ingente peña Falcoeira, ostentando su descarnada mole en la gran depresión de la montaña, por donde en interminables vueltas y revueltas se extiende la cuesta de Buspol, tan temida del viajero.

Tal es Salime en su aspecto geográfico.

Enlazando el pueblo con el solitario templo dedicado a Nuestra Señora, preséntase, en tortuoso y peluznante camino, gallardo puente de piedra de traza románica y de un solo ojo, apoyado a más de 40 metros sobre el río en gigantescas rocas cortadas casi verticalmente.

No consta la fecha en que fué construido, si bien se dice que en su bóveda hay empotrada una lápida en la que se lee:

“Pedro de Pedre,
de Castro natural,
hizo el puente de Salime,
la iglesia i el hospital
i la catedral de Lugo
a donde se fué a enterrar.

Abril, año de 1113.”

Mas aunque tal epitafio deba considerarse como tradición romancesca referente al origen del puente, no carece de fundamento la idea de atribuir la construcción del mismo al siglo XII o poco después, si a la vez se edificó, cual se cree, la contigua iglesia; pues en alguno de los pobres arcos románicos de ésta hay atisbos de forma ojival.—José María Menéndez Valledor y Guzmán.

DESDE TINEO

En la noche del día 7 al 8 del actual casi simultáneamente se cometieron dos atentados empleando para ello la dinamita; el uno fué en el campanario de la iglesia de San Fructuoso destrozando por completo las campanas; y el otro en la casa rectoral del párroco de Arancedo, que ya ha sido víctima de otros atentados de la misma índole. Precisamente este párroco tiene a nuestra consideración un doble motivo de respeto; porque como Presidente que es del único Sindicato Agrícola que aquí existe, es también el único de los párrocos de este concejo que se dedica a hacer conciencia colectiva, que es una función social muy necesaria como base para ir alcanzando la regeneración de estos labradores sumidos la mayor parte en un estado completo de abyección. La finalidad que perseguían los autores del atentado contra el párroco no consiguieron su objeto; ahora bien; tanto a los de uno y de otro, nosotros no les decimos salvajes, por-

que creemos que ese calificativo es demasiado digno para ellos.

—Como ya habíamos supuesto en nuestra crónica anterior, el día 22 fué proclamado diputado nuevamente en Oviedo por este distrito, con arreglo al artículo 29 de la Ley electoral el señor Marqués de Lema. Duque de Ripalda.

En esta región se está en el período álgido de la recolección de la castaña y la nieve también hizo acto de presencia por los altos de peña Manteca; de modo que el invierno con sus noches tan prolongadas, como se suele decir, ya lo tenemos en casa.

—El día 26 falleció la vecina de esta villa Rosa Fernández Menéndez más bien conocida por Rosa de la Rubisa. La finada contaba a su fallecimiento con la edad de 84 años. A sus hijos y demás deudos residentes en Cuba les enviamos nuestro pésame.

—El domingo último se celebró la fiesta de la Virgen del Rosario con una gran función de iglesia. Las pláticas de los días anteriores y el sermón estuvieron a cargo del joven presbítero y elocuente orador sagrado don Rufino Truébano. La procesión estuvo concurrida y la imagen fué llevada en andas por distinguidas jóvenes de esta localidad. Hasta la próxima.—H. Tineo, 31 de octubre de 1916.

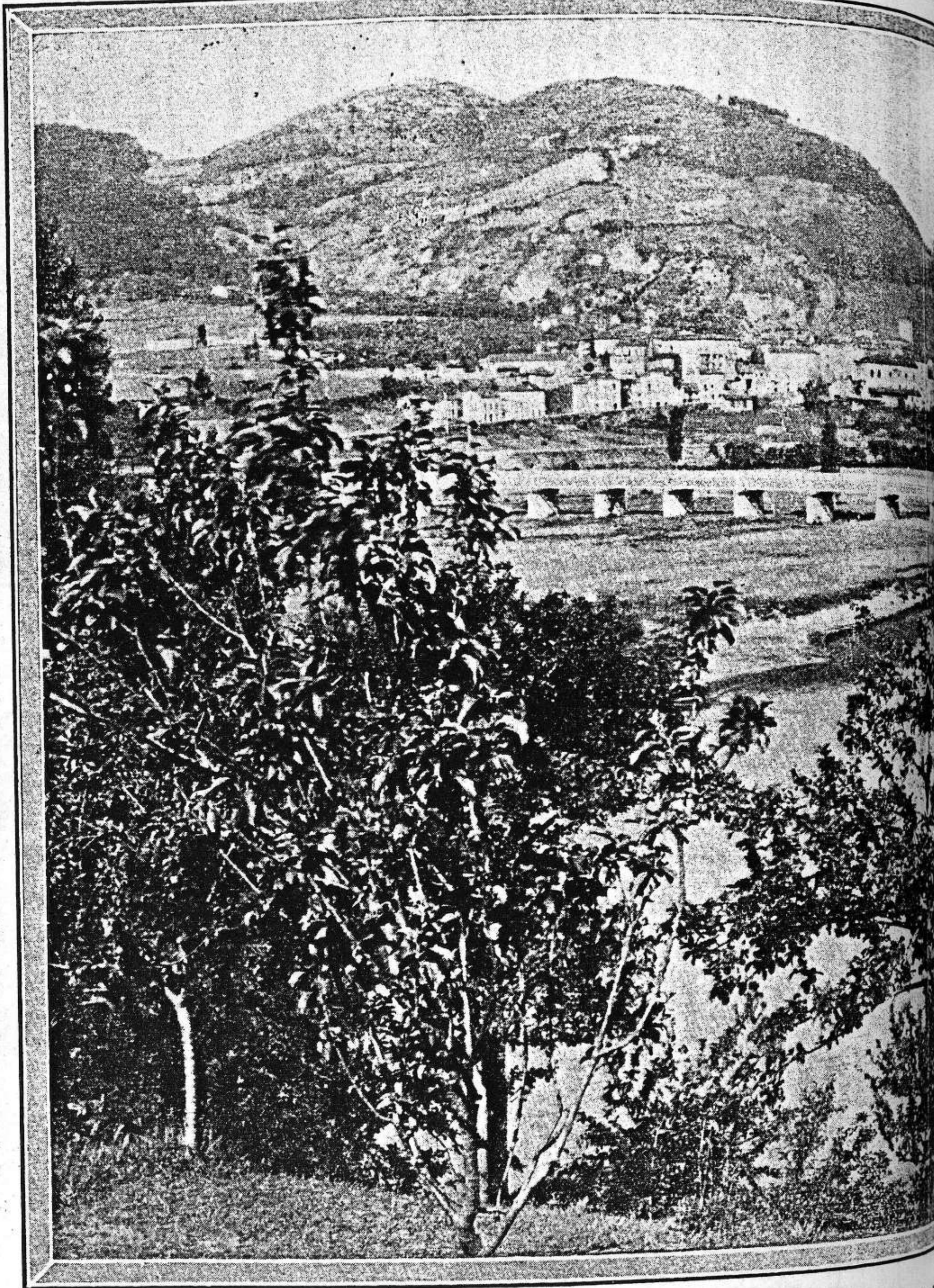
Pro edificios escolares

Para los del Club "Cangas de Tineo"

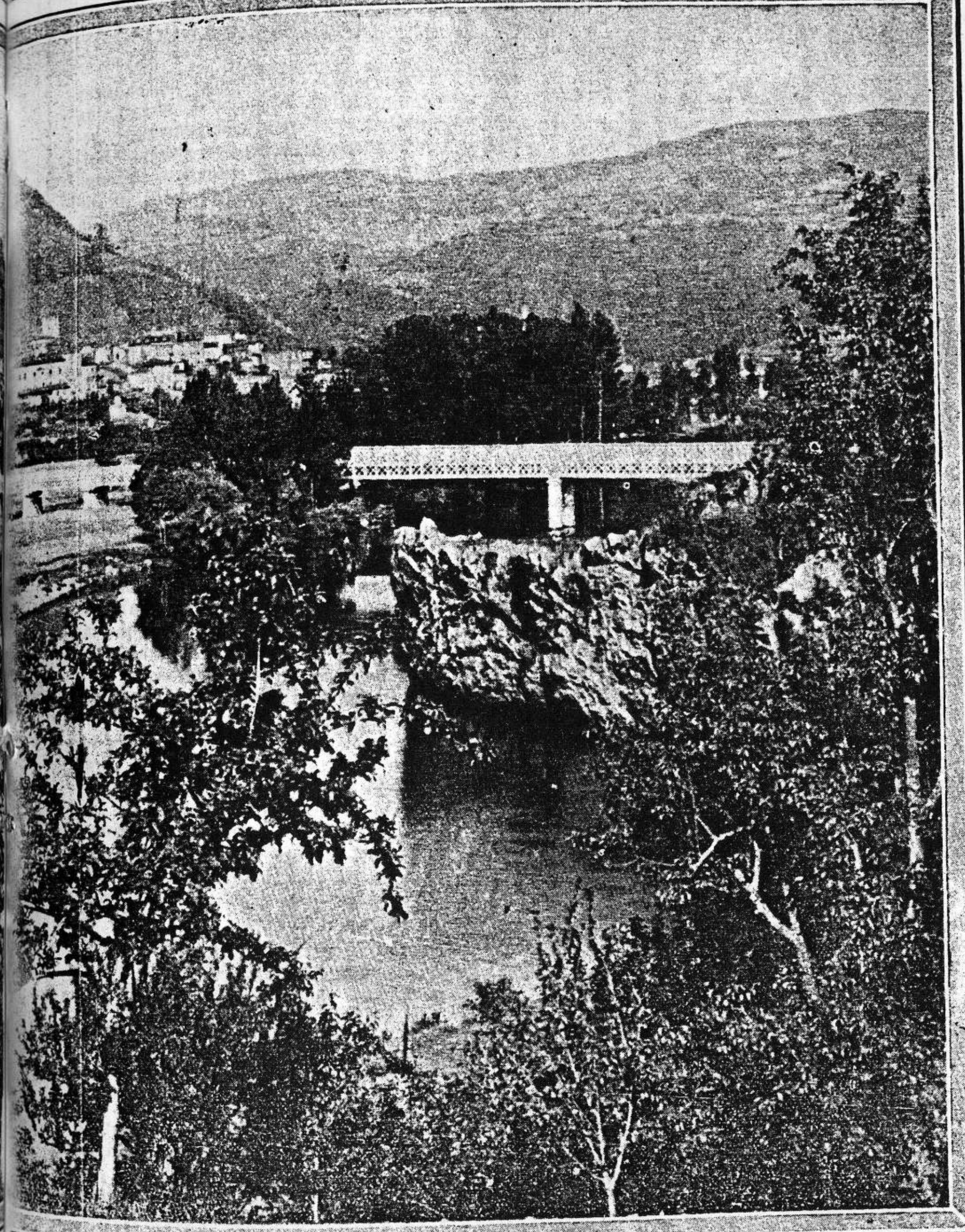
El sesenta por ciento de los españoles son analfabetos. Así nos lo dicen las estadísticas, y, en este caso, las estadísticas, desgraciadamente, no mienten. Este aterrador número de analfabetos, estos doce millones de compatriotas para los cuales están privadas todas las alegrías dimanadas del espíritu, es el mayor baldón de ignominia que sobre España ha caído. Son doce millones de seres aptos para la criminalidad; es el contingente del que salen los pobladores de cárceles y presidios; es la muchedumbre de los inconscientes, carne bruta, criminales o esclavos, que están sobre la tierra sin saber por qué ni para qué viven. Tenemos que reconocer, aunque el tal reconocimiento nos sonroje, que España, en cuestiones de instrucción pública, marcha a la cola de casi todas las naciones del planeta.

Muy poco o nada podemos esperar del Estado para remediar o atenuar los efectos de este vergonzoso mal. Los gobiernos españoles, que tan pródigos se muestran regalando millones y más millones a poderosas Compañías, regatean y más regatean cuando se trata de aumentar unas pesetas en los presupuestos de Instrucción. Parecen ir muy a gusto en el machito de la ignorancia. Cuando algo hacen, sólo guarda relación con los centros de grande población. La enseñanza en los distritos rurales la entregan por completo al cacique, y éste al politiquillo vividor y desaprensivo, que buscando tan sólo en la política su medro personal halla en el analfabetismo su mejor aliado para el logro de sus ambiciones.

Asturias, y muy principalmente esta su parte extremo occidental, es una de las provincias más castigadas por el analfabetismo. Gracias a la constante emigración, el tanto por ciento de analfabetos no va en aumento. La labor oficial encaminada a la instrucción pública es poco menos que nula, y habrá que prescindir en absoluto de ella, buscando en la iniciativa particular el eficaz remedio que cauterice la asquerosa llaga del analfabetismo. La mayor parte de los jóvenes que de estas montañas emigran para América no saben leer ni escribir, y, si algo saben, es pésimamente, condenados así a vivir una vida de esclavos en tierra extraña, si es que no aprovechan los primeros años de expatriación para el estudio



PANORAMAS DE ASTURIANOS



PRAVIA Y SUS ENCANCIENAS ENCANTADORAS RIBERAS

de las más precisas y elementales reglas de instrucción.

Esto bien lo saben los emigrantes de estas aldeas. Ninguno ignora que de las escuelas sostenidas por el Estado muy pocas merecen tal nombre. En su mayor parte, y por lo que a estos concejos de Cangas de Tineo, Ibias y Degaña se refiere, están instaladas en cuadras, cuando no bajo

un hórreo. Maestros y niños huyen de tan antihigiénicos y antipedagógicos locales, quedando por completo abandonada la instrucción primaria, motivando este abandono un aterrador número de analfabetos.

Se necesitan locales-escuelas, son de absoluta necesidad para los niños de estas aldeas. Mas ¿cómo conseguir esos locales? De los políticos

nada podemos esperar: sólo se ocupan de sí, de hacer su negocio..., precisamente aprovechándose de la ignorancia reinante, ignorancia que les interesa sostener y aun aumentar. Es necesaria la iniciativa particular o colectiva, independiente de lo que se llama política.

Y esta labor pro instrucción, que será labor altruista, generosa, sólo

puede venir de los que más a fondo conocen el mal, de los emigrantes. Porque de los emigrantes de las aldeas, y particularmente de los que emigraron y emigran a tierras americanas, vendrá, indudablemente, la regeneración de la provincia asturiana; regeneración por la instrucción. El emigrante será el médico que, con conocimiento de causa, cauterice la as-

querosa llaga del analfabetismo. La cura ya ha empezado, y se extiende de una a otra comarca. Por iniciativa de particulares y de Clubs regionales de emigrantes en Cuba, ya en algunos concejos se sostienen escuelas y se levantan edificios escolares a los que los niños acuden gozosos a recibir el alimento espiritual, haciéndolos aptos para la lucha por la vida.

Tan buena obra todavía no llegó a estos concejos extremo occidentales, y es necesario que llegue. Aquí, en el concejo de Cangas, apenas si se dan casos de iniciativas u obras de particulares en beneficio de todos sus habitantes. Los ricachones pasan la vida en la tierra natal sin dejar tras de sí ningún rastro generoso que les haga acreedor al agradecimiento de sus paisanos. Cuando más, en la hora de la muerte dejan unas pesetas con destino a la salvación del alma, para iglesias u ornamentos religiosos; pero nada práctico, nada para lo que significa vida, progreso. Las excepciones se cuentan por los dedos de una mano, y aún sobran dedos. Hace años, no muchos, un alma caritativa, don Félix María Villa, fundó el hospital de esta villa, en el que son asistidos enfermos y ancianos pobres del concejo. El pasado año, un espíritu altruista, don Alfredo Flórez, construyó y donó un espléndido lavadero, en el que las mujeres del pueblo pueden entregarse a la penosa tarea de lavado de ropa libres de los rayos solares en el verano y del agua y de la nieve en el invierno. Y en estos días —y con esto se terminan las excepciones— otro altruista cangüés, don Román Arango, que siempre está laborando por la prosperidad de esta comarca, y que recientemente regaló un aparato cinematográfico para dar funciones en beneficio de "El Ropero", construye y dona un edificio escolar para el pueblo de Biescas, caso este que motiva estas líneas, y que presento como ejemplo digno de imitación.

No pido bombos para el donante, para don Román Arango, que él en su modestia no admitiría; pero sí creo se hizo acreedor a que vosotros, cangueses que constituís el Club Cangas de Tineo, acordéis darle un voto de gracias en la primer junta que celebréis, haciéndoos al mismo tiempo la promesa de seguir tan laudable ejemplo.

Porque de ninguna manera mejor podéis contribuir a la regeneración de este vuestro concejo, a laborar por su prosperidad y engrandecimiento, despertando en él energías dormidas, que creando nuevas escuelas o construyendo edificios escolares, única forma para terminar con el terri-



GANGAS DE TINEO.—Después de la recogida de manzanas en una pomarada de Corias (Fot. Menchiela)

ble tanto por ciento de analfabetos, causa del abandono y miseria en que se vive o vegeta en esta nuestra rica y apartada comarca asturiana.

Bori.—Cangas de Tineo, Nov. 1 1916.

Noticias.—El 28 del mes próximo pasado, y en el salón del teatro, dió una interesante conferencia el inspector de primera enseñanza de esta zona, don Angel Rodríguez Mata, desarrollando el tema "Educación y Cooperación". La concurrencia fué muy numerosa, aplaudiendo con entusiasmo al conferenciante.

—Los artículos alimenticios de primera necesidad siguen subiendo uno y otro día en sus precios, presintiéndose un terrible invierno para las clases proletarias. El pan, la carne, los huevos, etcétera, se van convirtiendo en artículos de lujo, y, por consiguiente, fuera del alcance de los elementos obreros. En el mercado del último sábado se vendió la cuarta de trigo a 4,50 pesetas; centeno, a 3,50; maíz, a 3,50; docena de huevos, 1,50; kilo de mantequilla fresca, 3; los 11 y medio kilos patatas, 1,25; idem harina, 6,75; kilo de azúcar, 1,30; idem aceite, 1,40; idem tocino, 2,80. La matanza de reses vacunas disminuye de una a otra semana, prueba concluyente de que ya son muchos los hogares que van prescindiendo de la carne, o restando a la cantidad que acostumbraban consumir.

—En estos días se están llevando a efecto las "hechuras", o sea la operación de extraer el vino de las tinajas en que fermentó. La cantidad, en conjunto, como en anterior crónica he adelantado, no es mucha; pero la calidad es muy buena. Las borracheras, por consiguiente, están en Cangas, "a la orden del día".

—Los aldeanos se hallan ocupados en estos días en la tarea del vareo de los castaños. La cosecha es sólo

mediana. Como ocurre por imprudencias todos los años, en éste no faltaron accidentes en tan peligrosa tarea, siendo varios los paisanos que tuvieron necesidad de asistencia médica, ya por haberse caído de algún castaño, ya por haberse clavado púas de erizo en los ojos.

—Nos hallamos metidos en temporal de aguas, empezando a sentirse bastante frío. La nieve cayó en abundancia en el puerto de Leitariegos, dejándose ver de los cangueses en la montaña de Touzaque.

—Pasada en esta villa la temporada veraniega, regresó a Madrid don José Rodríguez González, acompañado de su señora y de su sobrino Luis.

—Procedente de México, se halla en esta villa, su pueblo natal, don Emilio Colubí.

—Nacimientos: Manuel Blanco Flórez, de Manuel y Adela, Bimeda; José Alacano Pérez, de José y Manuela, Pueblo de Rengos; María del Pilar Rodríguez García, de José y Rosauro, Combarro; María Ludivina Rodríguez Conde, de José y María, Larna; Manuel Sierra Muñiz, de José y María, Corias; Graciano Rodríguez Martínez, de Nicolás y Jovita, Tremado del Coto.

—Matrimonios: Benigno Alonso Martínez, de Moal, con Soledad Collar y Collar, de idem; Marcelino Rodríguez Álvarez, de Cacedo, con Sabina Arvas Fernández, de Castrosín; Juan Cortina Fernández, de Castrosín, con Josefa Fernández García, de Villalar; José Menéndez Peláez, de Medeo, con Manuela Rodríguez Menéndez, de Castro de Sierra; Manuel Flórez García, de Cangas, con Esperanza González Uría, de Idem.

—Defunciones: José Menéndez, 63 años, Cangas; Faustino González Sotelo, 67 años, Corias; Francisco Arias Braña, 15 años, Tabladiello; José Al-

varex Fuertes, 82 años, Cascarín; Ceferino Rodríguez y Rodríguez, 30 años, Bergame de Arriba; Ginés Fernández Díaz, 2 meses, Lartosa.

DESDE LUANCO

Ha sido identificado el cadáver aparecido en la playa de Aramar de esta villa el día 16 del corriente, resultando ser el de don Pascual Calzada y Calzada, de setenta y dos años de edad, acreditado comisionista de pescado fresco en la inmediata villa de Gijón, en donde habitaba con su familia, que enterada por la prensa y sospechando pudiera tratarse del señor Calzada, que hacía días se había ausentado de su compañía, se trasladó a Luanco, comprobando la desgracia sospechada, en vista de las ropas y demás prendas que cuidadosamente habían sido recogidas por orden del activo ayudante militar de Marina de este puerto, don Emilio Doce, que desde el primer momento no cesó en las diligencias encaminadas al esclarecimiento del misterio.

De las indagaciones practicadas, aparece que la víctima había llegado a este pueblo el día 8 del actual, pernoctando en una posada de la que salió el 9 a las seis de la mañana, habiéndose visto después de ésta hora en compañía de algunos de los muchos conocidos que aquí tenía, sin que ya luego se sepa lo que hizo, suponiéndose se dirigiera a las obras del puerto nuevo, en las que había estado el día anterior y que allí por su edad hubiese resbalado cayéndose al mar, sin verle persona alguna que le auxiliase. También se ha comprobado que los calcetines que usaba, marcados con las letras R. C. (y no R. G. como en un principio se dijo) pertenecían a su hijo Ramón, y que el ahogado no traía consigo cantidad de importancia, que pudiera dar lugar a sospechar en un crimen, cuando todos los indicios hacen suponer se trata de un accidente casual.

—Como medida de precaución contra la viruela, que se ha presentado en un solo caso importado de Gijón, la Junta Municipal de Sanidad, entre otras acertadas medidas, ha tomado la de revacunar a todos los chicos que asisten a las Escuelas del Instituto del Santo Cristo del Socorro, y allá fueron los competentes galenos señores López y Puerta los días 20 y 21, habiendo inyectado la vacuna antivariolosa a doscientos veinte niños y doscientas niñas.

Aunque en años anteriores, ya por esta época nos había abandonado por completo el bonito y los pescadores hacían los preparativos para dedicarse a la pesca de la merluza, en el presente sigue tan abundante la de aquél, que hay tarde en que las vapores regresan con más de cuatro-

cientas piezas del día, que se venden de 1,10 a 1,17 peseta el kilo, siendo el entusiasmo de la gente de mar, que de esta suerte asegura un invierno sin privaciones.

—Defunciones ocurridas en Octubre: Parroquia de Luanco: Eloina García González, 15 meses; Paulino Viña González, 4 años; Marina González, 4 años; Marina González Peláez, 8 meses; Oliva Peláez Rodríguez, 12 meses; Manuel Vega Martínez, 2 me. es. Laviana: Constantino González Gutiérrez, 69 años; José Inclán Gutiérrez, 71 años.

Navarro: Josefa Rodríguez Inclán, 3 años; Manuel González Fernández, 10 meses; Manuela González García, 80 años; Rosalía González García, 70 años.

Ambiedes: Manuel Alvarez Alvarez 35 años; Aurelio González Fernández, 6 meses; Rafael Gutiérrez García, 1 mes; Ramona Fernández Santiago, 1 año.

Podes: Raimundo Viña Heres, 5 meses.

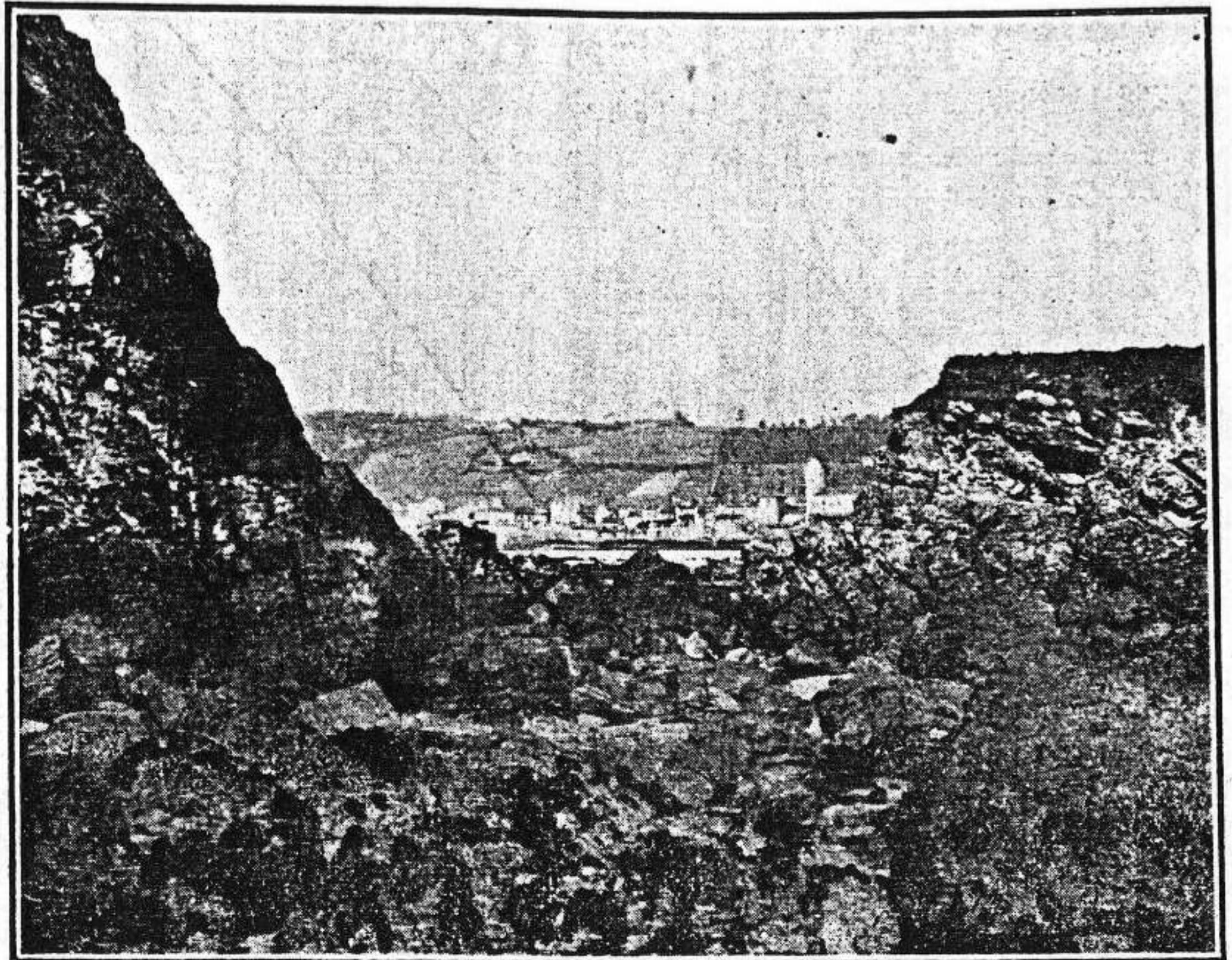
Manzaneda: Ramón Peláez Fernández, 61 años.

P. Jorge de Heres: Manuel Gutiérrez Menéndez, 84 años.

Cardo: Antonio Carreño Fernández, 74 años; María Encarnación García Gutiérrez, 9 meses; Avelino Menéndez García, 3 años.

Bañugues: José M. García Rodríguez, 4 años.

Matrimonios en Octubre:



LUANCO.—Aspecto del lugar (x) en que apareció el cadáver del señor Calzada

Manuel Artime Fernández, de Cardo, con María Mercedes Prendes Rodríguez, de Cardo. Ramón García Ovies, con María Alonso Gutiérrez, de Ambiedes. Juan Suárez Pérez, de Luanco, con Marcelina Alonso Gutiérrez de Vioño, José María Granda con Oliva Fresno González, de Bañugues. José Alonso Granda, con Adela García Blanco, de Bañugues. José Francisco Viña García, con Florentina Viña Suárez, de Luanco. Donato González Artime, con Faustino Muñoz Menéndez, de Bocines. José López Bango, de Corvera, con Marcelina Gutiérrez Fernández de Laviana. —Rafael Ferrer.—28 octubre 1916.

DESDE CORVERA

Llaman nuestra atención hoy las obras de reparación que se hicieron en la Casa Escuela de Solís, que desde tiempo inmemorial en que ocupó la silla presidencial de nuestro Ayuntamiento el célebre "Portiella" (q. D. g.) autor de éstas y otras muchas mejoras que por distintos sitios del Concejo se hicieron, permanecía en el más profundo olvido.

—También se están haciendo las obras, para construir un Centro Agrícola en el mismo pueblo de Solís, pero resulta, que varias veces se han suspendido, lo que ocasiona perjuicio.

—El domingo, día 2 de Octubre, se celebró la fiesta del Rosario en Solís, estando muy concurrida y por la tarde se celebró la tradicional romería, que por permitirlo el tiempo, estuvo bastante animada, haciendo las delicias de la juventud un orgullo.

Con el pretexto de esta fiesta tuvimos el gusto de saludar a la linda jovencita Josefina Prendes, de Carreño!

—Recibimos la noticia de haber fallecido en Avilés nuestro muy querido amigo Alfonso S. Graño, joven muy bondadoso y amable que sabía granjearse las simpatías de todos por su carácter.

Nos asociamos al dolor que les embarga por tan irreparable pérdida a sus familiares, en particular a don Constantino, D. Floro y don Manuel, residentes en la Habana.

José G. Posada.



GIJÓN.—Afueras de la Pescadería: esperando a las cocineras (Fot. Montoto)

CUENTO EN EL ABISMO

PARECIAN hermanos. Rubios los dos, los dos ágiles, fuertes, con musculatura de titanes y sin el aire de cansancio y pesadez de los de su clase. Rodolfo, uno, Manolo, otro. Hijo el primero del Nachú, patrón de cabotaje. Hijo el segundo de Tristán, fogonero de los vapores de pareja y ambos con unas madrazas como el pan de la Camposa, buenas, y lo mismo que el infelizote de Chinto, hacendosas. Se criaran juntos, correteando por la sórdida barriada, cuyos anacrónicos soportales tenían pestilencia de pescado podrido y en los que las mujerucas, terminado el tragín de los míseros hogares, plantaban sus tertulias de chismorreo. ¡Estáte quieto, Dolfín!—¡Arreniego del diaño, Manolo! eran para ellos cosas amistosas, que en la mocedad recordábanles sus travesuras, cuando interrumpían los comadreos y lograban deshacer las reuniones mujeriles, bajo la luz lechosa de las bombillas eléctricas y en las que las vecinas, malolientes y desgredadas, apretujábanse refiriéndose sus cuitas, vertiendo epigramas y manchando reputaciones, mientras sus hombres llegaban de las tabernas o los pequeñuelos haraposos se dormían. Les recordaban también sus apedreamientos a aquellos risibles guardias, Carretilla, fastidiado por los achaques, con movimientos de bovino, y Mataperros, más airoso, pero incapaz de perseguirlos; sus recios espaldarazos a las endebles puertas de Pepina la coxa, un alma de Dios, de grandes ojos negros que les sonreían misericordiosamente y cuya existencia amargaban yendo a burlarse de su cojera e insultando a las parroquianas de la tiendecilla con que se ganaba el pan. ¡Coxa, recoxa! ¡Eh, tú, Matildona, no te emborraches, que ahí está Bastián! Y corrían alocados, perseguidos por los denuestos de la insultada sin perjuicio de aparecer, momentos después, con aspecto tímido y vergonzante, suplicándole a la bondadosa Pepa un **perro**n de aceite pa sus madres, que ya le pagarían. ¡Coi-me, todo esto y mucho más, saltaba de entre las añoranzas en aquella tarde agosteña, inclinados a la borda del bote, esperando que la barra de Nieva encalmase para volver al puerto. Pero la marejada no cesaba, manteniéndolos allí, al socaire del faro, frente a la playa de oro de Salinas, en la que las olas, al dilatarse, levantaban grandes penachos de espumas blancas como la neblina.

Tornaban más insistentes los recuerdos: sus inasistencias a las clases del Maestrín, de cuya escuela los despidieran por incorregibles; sus asaltos a la quinta de "D. Floro"; los primeros chapuzones en el Martillo, aprendiendo a nadar; aquella escapatoria, a pié y sin dinero, al Cristo de Candás; los fatigosos ensayos en el

duro oficio de la pesca, limpiando la lancha de Tadeo y ayudando a contar la sardina; el día aquel en que, al frente de unos marineros borrachos, declarados en huelga, acometieron a pedradas al Máquino... ¡Qué extraña asociación de ideas ahora en que el temporal arreciaba y tras de haber reñido en tierra el día anterior, por la negativa de Manolo a que Rodolfo cortejase a su hermana Dolores, el retoño de la casa, **rollo de oro** en el que se fundían las ilusiones de la familia y que no estaba para ningún pelafustán de los muelles. Tendría gracia que los dos, en su mudez y abismamiento, sin mirarse, con rasgos de rencor en los rostros contraídos, pensasen en lo mismo. Amigos ¡pardiez! fuéranlo de veras, pero actualmente, era muy distinto. Desde que penetraran por vez primera en el llagar de Nicasio, galleando como hombres, y compraran la cajetilla aquella cuyos cigarros les provocaran baseas, en el estanco de Amparo, habían pasado muchos años. Bueno que la amistad no se enfriase, que para algo adquirieran, por partes iguales, la lancha en que pescaban, mas que a Manolo le pareciese él poco y mucho su mocosucla hermana, y que Rodolfo, un borrachín, con sus mismos vicios y su lenguaje soez, pretendiese aquella alhaja, de ningún modo. No, y no, ea, parecían decirse mutuamente, rezongando airados, sin perder de vista la barra, impetuosa y soberbia, en la que batía el mar, bramando querellas.

Rompieron el silencio:—¿Podremos arribar?—¿Quién sabe! Nunca batió tanto como hoy y vien rolando de teral. Callaron, bajando los ojos, fingiendo examinar los estrovos tersos por los ramalazos de los remos. Ni se miraran. Eran las únicas palabras cruzadas en todo el día. Mejor, porque la ira, royéndoles en el pecho, les aconsejaba empujarse uno contra otro, con ansias de muerte. ¡Querer él a Lolina, como si Lolina fuese igual que los dos! ¡Negarle a Lolina, por ser pescador! Y ellos ¿qué recaramba eran, de qué señorones descendían? Estas cosas, bien examinadas... De repente, sonó gutural la voz de Manolo:—Oye, cuando lleguemos a tierra, házme el favor de respetar a la mi hermana, que non piensa en tí.

—Si me amnaces, nin a tí, nin a ella, nin a nadie, pa que lo vayas sabiendo.

—A mín, sí.

—A tí, non.

Las últimas palabras, rápidas igual que un rayo, chasquearon a manera de látigo que les cruzara el rostro. Estaban los dos de pie, abandonados los remos, con las pupilas enrojecidas por la rabia. ¡Cobarde! ¡Canalla! Sonó un bofetón; abrazáronse, uniendo los corpachones salvajes y vomitando injurias y la lancha, inclinada de babor violentamente, puso su quilla al sol... Abajo, muy abajo, mientras las olas gemían barriendo el casco verdoso de la embarcación, continuó la tragedia, mordiéndose, aporreándose los dos mozos, hasta perderse en el abismo.

Era una tarde de Agosto en la que el mar fingía nubes de blanco purísimo sobre el oro de la playa de Salinas.—OSCAR.

PIN-AP-OLA

JUGO DE PIÑA



La plana mayor de la "tríplice" con sus distinguidas familias y algunos invitados

LA ROMERIA VILLAVICIOSINA

...Y ocurrió que en la meseta de esmeralda, por la que se desliza, entre helechos, un arroyuelo murmurador y en la que se yerguen frondosos manglares, allá en el campo de "La Bien Aparecida", diéronse cita, en jira nostálgica, las mujeres divinas que nacieron al arrullo de los pomas villaviciosinos o que, con los del rico concejo, tienen lazos de familia y amistad. Estaban en número inenarrable. Recordamos algunas señoras: Amparo Chapell de Pedroarias, Salesa Rodríguez de Acevedo, y su simpática "nena" Teresina; Lolita Rodríguez de Marinas; Caridad Belasquida de Peón; Concepción Escandón, Josefa García de Retana, Juana Gutiérrez de Saco; Belarmina Alvarez de Alvarez, María Fernández de Pérez; Dolores Morán de Cobián; Esperanza Cano de Gayo; Cecilia Morales de Cobián; Amada Azcano de Fernández, Juanita Romero de Suárez, María Hernández de Menéndez, Martina Alonso de García Rivero, y Leonor Gallegos de Fernández.

Señoritas Leonorcita Fernández, María Teresa Varas; Edelmira Peón; Sarita Flores, la criollita sugestiva; Amalia Mendizábal, Carmen Suárez, Lucrecia y Cristina Fernández, Carmela Callada, Marcelina Alonso, Nena Toyos, Carolina Marqués, Carmen Rivas, Carmelina y Aida Azcano; Rosita y Angelita Alvarez; Elvira y Josefina Alvarez; Nena Cabada, Teresa Pérez Varela, Ofelia Alonso, Rosa Díaz, Esther Casado, Divina Suárez, Carmen García Rivero, Julia Suárez.

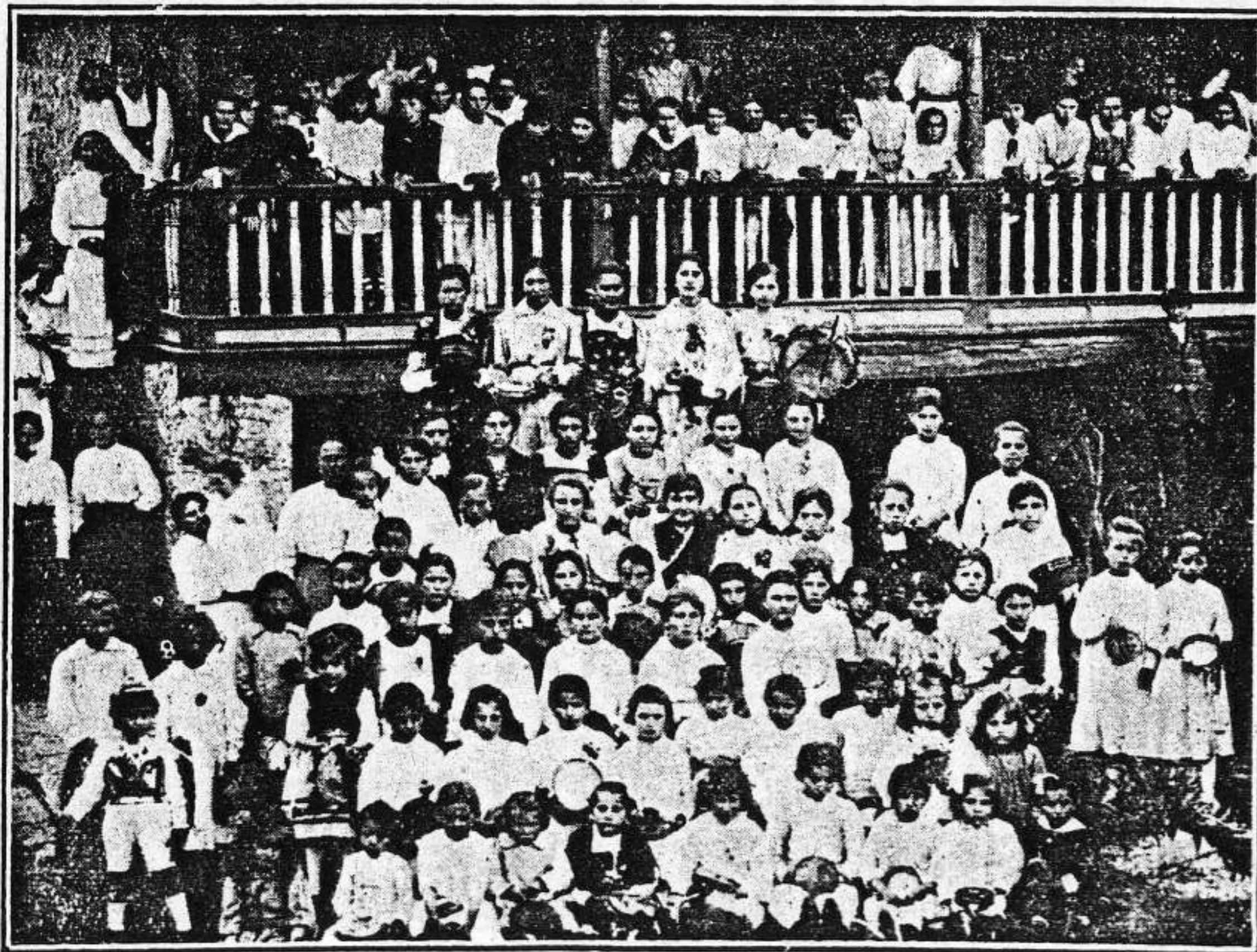
...Y ocurrió que don Genaro Pedroarias, que es todo genio emprendedor, ayudado por don Adolfo Peón, don Manuel P. Pérez, don Modesto

Tuero, don José García Venta, don Laureano García, don Ramón Robledo, don Modesto Peón, don Gerardo de Arriba y don Constantino Riera, que son voluntad, entusiasmo y arrogancia, llevaron hasta el campo un tonel ventruado de sidra mágica del "Gaitero", mil sacos de castañas, y con la sidra y las castañas, parejas de gaiteros jubilosos y de tamborileros retumbantes, una orquesta, grupos de cantadores, grupos de bailarines y bombas reales de las que en cada estampido, hacen conmoverse a la tierra.

...Y ocurrió que tras de las nenas y tras del zumo de la manzana y tras

de las sabrosas castañas, acudieron dos mil, tres mil asturianos, sensibles a los recuerdos castizos y sencillos, y que allí estaban prohombres como D. Bernardo Pérez, D. Amador Quesada, D. Juan Gayo Parrondo, D. Valentín Alvarez, don Hermógenes González, don Modesto Flores y sus hijos, don José Ramón González y otros muchos.

...Y ocurrió que hubo un gran amagüesto, que las castañas fueron distribuidas a embozades, lo mismo que perdones santos, que la sidra fué bebida en clásicas pucheras, que cantó la gaita y retozó el tambor, que la orquesta matizó bailables, que estalla-



ALLES.—Los niños de la localidad después de tocar el ramo en la fiesta del 27 de Agosto

ron voladores y que todos, grandes y chicos, danzaron, en parejas airozas, igual que en París de Francia y que en Carbayero de Abaxo.

...Y ocurrió que al anochecer, cuando el sol se ocultaba a ras del mar, frente a la villa de Lastres, regresaron todos enlazados, por la vereda zigzagueante, en dirección a la Habana, cantando al "alto la lleva" y poniendo, en cada canto, una nota de gratitud para la "Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia," evocadora de las fiestas romeras de nuestra lejana Asturias.

Conferencias escolares

Con el plausible propósito de hacer más intensiva la labor cultural en las escuelas de nuestro Centro, la Sección de Instrucción tuvo el acierto de organizar una serie de conferencias pedagógicas, para los alumnos, principalmente.

Correspondióle desenvolver la primera, al joven e ilustrado profesor don Valentín Baras, cuya amenísima disertación acerca de "El silencio: su aspecto general en la enseñanza, en el hogar, en el templo, así como en la Naturaleza", fué escuchada

N° 26.

♩ = 72.

Mo-zuques de Ro - ble-do com-prai co-ra - les que vie-nen los Pas-

to-res por Fueuca-rra-les ma-ña-na lle guen

ritardando.

25

da con gran agrado por los escolares.

Reciba nuestra enrobuena, así como el director de las aulas don José R. Valledor y los miembros de la Sección, cuyo entusiasmo saben exteriorizar elocuentemente.

LA CANCIÓN DE HOY

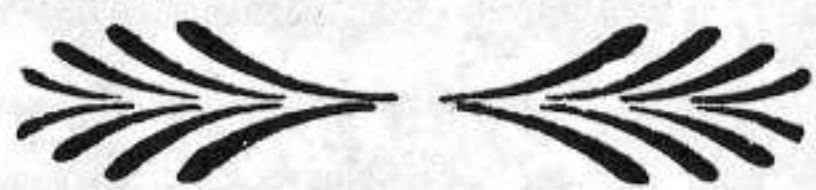
Mozuques de Robledo,
comprai corales,
que vienen los pastores
por Fuencarrales;
mañana lleguen.

Me siento feliz

porque tomo

Sidra CIMA

(RIVAL DEL CHAMPAN)

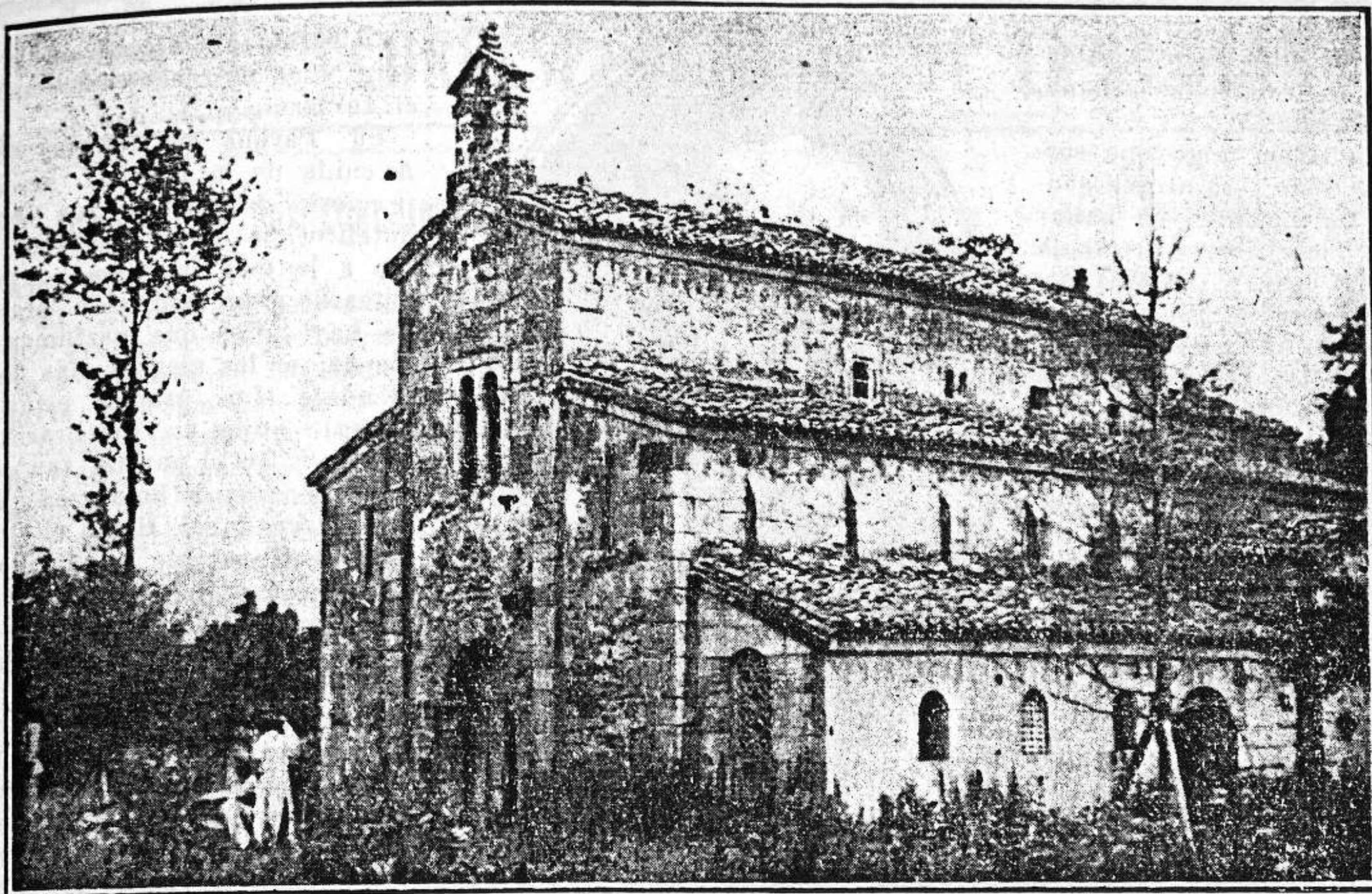


IMPORTADORES:

Sobrinos de Quesada

HABANA





VILLAVICIOSA.—Iglesia de San Salvador, obra de arte del siglo IX, llamada el "conventín de Valdedios"

(Fot. Fresno)

Impresiones de Gijón

De algún tiempo acá, Gijón, la simpática villa que asoma al Cantábrico las sugerencias de su belleza, va acusando en el concierto de las ciudades del Norte una destacada personalidad. Merced a estas vigorosas manifestaciones de su existencia se despierta en las gentes el deseo de acudir a contrastar la certidumbre de lo que se dice, apreciando por sí mismas todas las afirmaciones de una propaganda más bien nacida de la particular referencia que del moderno afán mercantilista consistente en la llamada por el reclamo.

Quizás sea ésta seguramente es, la causa de que no se conozca en su justa medida la verdadera significación de la villa asturiana en la suma de las actividades españolas.

Hasta ahora, al hablar de Gijón, se piensa en su playa admirable que brinda al ciudadano de tierra adentro un cómodo refugio vera-

niego. No se dice más, ni a más se llega. Así el que visita la población asturiana con esta sola creencia se encuentra sorprendido de su importancia y admirado de la modestia extraordinaria de la villa.

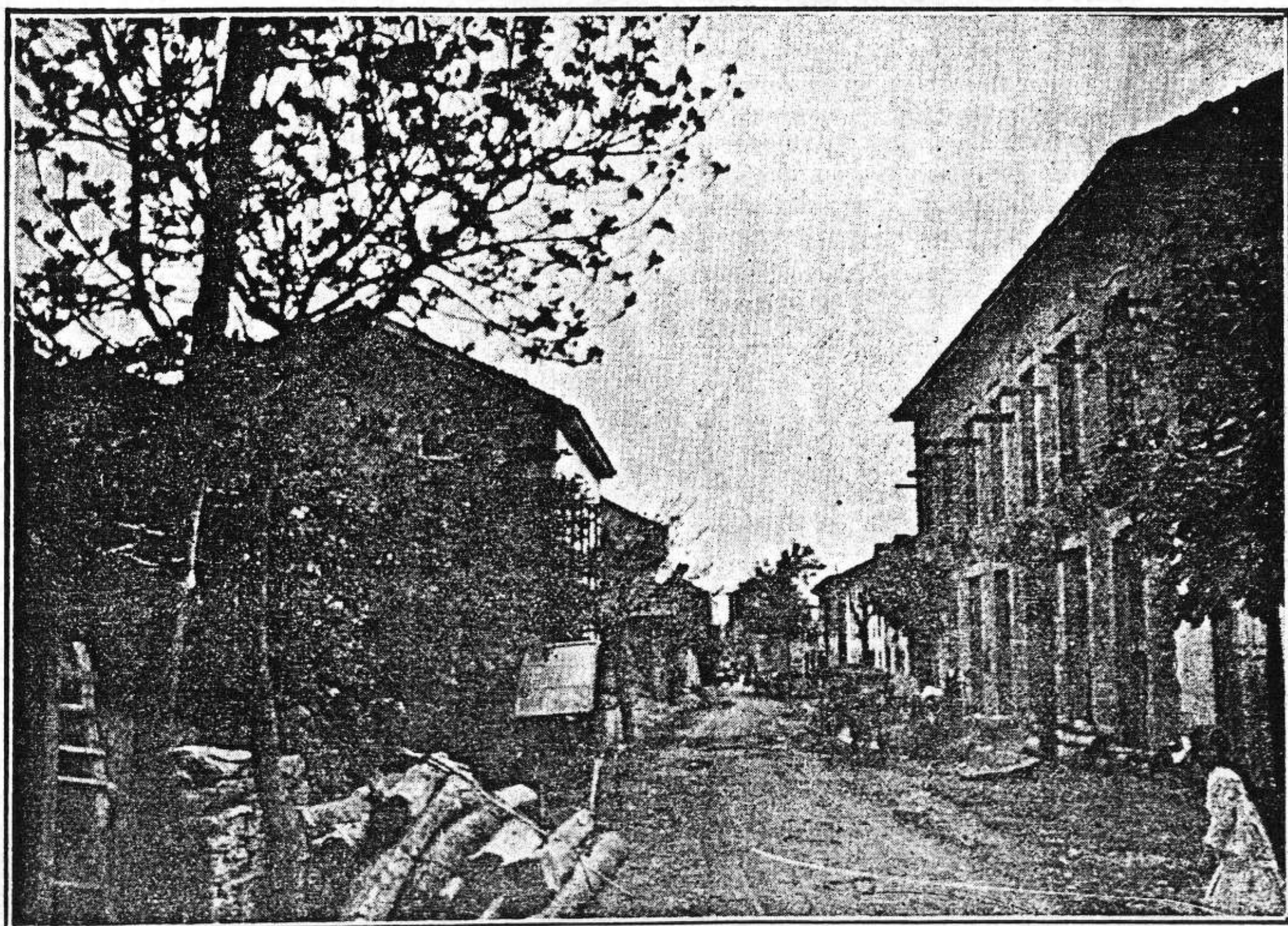
Gijón avanza velozmente por el camino que transforma a los pueblos en grandes ciudades. En la actualidad pudieran acreditar este califica-

se forjan las inteligencias y se surgen las almas en el baño lustral de la sabiduría.

Esta trinidad de tan contrarios elementos, que sólo ofrecen un carácter de homogeneidad como factores de aquella demostración, se reúne allí más completamente que en ninguna población del Norte, y desde luego con mucha más importan-

tivo sus hoteles, sus teatros importantísimos, su comercio ricamente instalado, sus grandes centros de enseñanza, sus calles perfectamente urbanizadas y enriquecidas con la opulencia de soberbios edificios, sus paseos, su moderno conjunto, en fin.

Nada demuestra mejor el movimiento de un pueblo que sus hoteles, como nada habla más bien de su riqueza que los lugares destinados para solaz y recreo ni tampoco más elocuentemente de sus condiciones espirituales y de cultura que las escuelas e institutos, donde



TINEO.—Entrada por la carretera de Pola de Allande

(Fot. Membiela)

cia que en todas ellas si se establece la relación de capacidad urbana, censo, categoría, etc.

Pero hay en Gijón algo que sorprende más que todo esto al que acude pensando únicamente en hallar una población marítima, arrullada por el amor del mar y dormida sobre la maraña oculta de las redes de pesca. Es su vida industrial, su poderosa manifestación trabajadora, su nerviosa actividad fabril, que palpita en las fábricas, colmenas humanas, y cunde, vibra y jadea en las maquinarias y motores llenando con su latido desde las afueras de la villa hasta el puerto del Musel, en construcción. Es su vida mercantil, el tráfico incesante de sus puertos, donde el gemido de las grúas bajo el peso abrumador de las mercancías, y el ronco silbato de los vapores que se acogen a la calma de la bahía o se lanzan a la ruda pelea del océano, componen, en una grandiosa sinfonía, el himno gigante del Trabajo.

Como todas las villas asturianas, tiene los maravillosos encantos de sus campos eternamente verdes, de sus árboles milenarios, sus valles de ensueño y sus montes frondosos, en cuyas negras entrañas está encerrada la riqueza. Pero tiene también esta villa gijonesa su respiro poético, su hora espiritual y melancólica. Y es allá, en la tarde gris, bajo la bruma cenicienta, cuando las olas color de plomo van a estrellarse contra los recios muros del malecón y salpican de blancor de espumas los redondos bordes de piedra.

Sobre el mar, que es un monstruo agitado perpetuamente por violentas convulsiones de epiléptico, va cayendo una espesa cortina de sombras. En la inmensidad negra asoman sus ojos brillantes las bombillas de colores del semáforo. Un disco verde que parece suspendido en el aire señala a los mareantes la entrada del puerto antiguo.

Y mientras el pensamiento se abstrae en hondas meditaciones frente al misterio impenetrable del mar, el fulgor de la luz traza en el Musel una línea de oro que señala el nuevo límite de la actual población y habla de un rápido y cercano engrandecimiento.

Ernesto MIRAT.

DESDE NAVIA

Se han terminado las fiestas veraniegas, se acabaron las builangueras romerías, no tenemos paseo nocturno en el Parque, ni vamos a la playa, ni nos divertimos en fin.

Los estudiantes, nuestros estudiantes para quienes la alegría es compañera inseparable, han retornado a las aulas llevándose toda la animación del pueblo. Los salones del Casino permanecen vacíos; ellos que tantas veces se han visto atiborra-



D. Juan Serrano, hermano y socio del fabricante del anís "La Asturiana", que ha venido a Cuba con objeto de abrir este mercado al acreditado producto asturiano.

dos de preciosas damitas y estirados galanes. De las jiras, de aquellas excursiones inolvidables, no queda nada como no sea pesar, tristeza y aburrimiento, porque todo se nos fué, todo se nos acabó ya.

Estamos tristes, pues y las jóvenes sobre todo. No les cuentan amores sus novios, ni los ven a su lado en el paseo; vagan solas, sin aquella alegría de cuando están ellos y tiene su cara un no sé qué de especial que las transfigura, y las hace aparecer humildes, modosas y circunspectas. Van como abstraídas en sus recuerdos, y gustan de dar "paseos largos", sin sentarse ahora en los bancos del Parque, mudos testigos de tantos ensueños dorados. Tan sólo el cartero, mensajero de sus ratos de dicha al traerles la suspirada carta, hace palpar su pecho de felicidad.

¡Y quién sabe si ellos, ingratos y pérfidos no les mienten amores y las olvidan! ¡Es tan difícil el Derecho Romano! ¡Y tiene tal encanto la argentina carcajada de la modista tobillera!

Pudiéramos decir, que gozamos de tranquilidad absoluta, que la "dulce paz" de la vida pueblerina, sentó aquí sus reales; y que nos ha vuelto pacatos, quizás por el contraste, este otoño revuelto y borrascoso, de huracanados vientos y chaparrones de diluvio.

Vuelven otra vez los días grises, tediosos, de esplín. Apenas luce el sol entre el nubarrón espeso, la densa neblina satura la atmósfera de humedad y un frío prematuro nos mete en casa, y deja al atardecer solitario el parque, sin el encanto de tanta chica guapa como Navia tiene.

Pero el pueblo siempre es hermoso. En los días rotundos de sol, radiante, y en estos otros hermosos y plomizos. Navia la bella, es única. Ríe

con turbulenta alegría en la Primavera y es dulzona y melancólica en el Invierno.

Su Parque cuajado de flores, su Avenida de la Dársena surcada por preciosos jardines y sus coquetos hotelitos, le dan un aspecto de pueblo a la moderna, con puntas y ribetes de gran población. Mas, ahora no hay flores que perfumen el ambiente; ni los alegres días de sol espléndido. Los árboles están desnudos; sin hojas en sus brazos esqueléticos, y en el parque, tan sólo queda un montón de hojarasca que arrinconó el vendabal. Hasta el río de belleza incomparable y plácido de ordinario, háse vuelto revolucionario, y viene turbio, crecido, sucio, arrastrando toda la carroña de la aldea.

Preparémonos, pues, para el invierno que se nos ceba encima. Calladamente, mansamente, empecemos a aburrirnos y... abriguémonos.

—El domingo, 1 del actual, se celebró en la morada del acreditado comerciante naviese don José Fernández, un lunch espléndido en obsequio de sus particulares amistades, por motivo del enlace de su bella hija Concha, con el opulento comerciante de la Habana D. Manuel Reguera.

Entre la numerosa concurrencia que asistió, vimos a las gentiles señoritas: Esperanza y Teresa Rodríguez, Manolita y Conchita Fernández Murias, Pepita y Raquel Pérez, Manolita Bustelo, Elisa Diez, Julia y Segunda Méndez, Maruja F. Vallina Sara y Carmencita Celoya, María Esther Luiña, Soledad F. Casadoiro, Balbina Suárez, Manolita y Fernanda Jardón, Lola Rodríguez, señoras doña Carmen Olavarrieta de Bustelo y doña Dolores F. Jardón de F. Casadoiro.

Del sexo fuerte se encontraban D. Angel F. Casadoiro, don Ramón Rego, don Luis Martínez, don Clencio Maceda y un servidor de ustedes.

—El sábado 7 se celebró la boda, a la cual, sólo asistieron las respectivas familias de los desposados. Actuó de padrino el primer Teniente Alcalde de nuestro Ayuntamiento don Carlos Peláez y de madrina la madre de la novia doña Carmen Suárez, bendiciendo la unión el M. I. señor D. Emilio G. Loreda, canónigo arcediano de la S. I. C. de Mondoñedo.

Eterna luna de miel deseamos a la enamorada pareja a quien damos la enhorabuena más cordial, que hacemos extensiva a sus distinguidas familias.

—Nuestro querido amigo el culto escritor don Antonio L. Oliveros ha retornado a Gijón, después de pasar el verano entre nosotros.

Celebraremos que los aires de la tierra hayan reconstituido su salud y que desde su residencia actual, continúe laborando con el entusiasmo de siempre por el progreso de esta región.—Guillermo Bustelo.—Navia, 31 de octubre de 1916.

CORRESPONDENCIA DE LA REGION

INFORMACION POR CONCEJOS

ARRIONDAS.—

El Círculo de Artesanos celebró dos grandes veladas literario-teatrales a beneficio de sus escuelas y bajo la dirección del señor Pardo.

Distinguiéronse en el desempeño de varias comedias, y el numeroso público que asistió premió su labor con grandes aplausos, las señoritas Mercedes Pando, Lola García, Julia Quesada, Cecilia Velasco, Luz Somoano, Lola Rodríguez y Felicidad Villar y los jóvenes Julio Pardo, Manuel Neira, Jacinto González, A. Llano, Tomás Cueto y otros.

—Ha dado a luz una niña, doña Dolores Cortés Migoya, esposa de D. Francisco Molina Blanco.

—Desde unos domingos a la fecha vienen celebrándose animados bailes, que ameniza el organillo del "Roxu", de Cangas, en el espacioso solar de "Los Dardanelos".

—Dos jóvenes de Sellaño, que regresaban de Gijón, contentos por haber adquirido dos pasajes para Cuba, no advirtieron que el tren que los conducía llegaba a esta estación, en la que tenían que apearse. Al darse cuenta de ello, como a unos 500 metros, y no obstante llevar el convoy marcha reglamentaria, se tiraron, recibiendo una contusión uno, y otro, Cándido Rodríguez, falleciendo a consecuencia de haber chocado con uno de los postes del teléfono inmediatos a la vía.

AVILES.—

La Dirección General de Comunicaciones nombró cartero de esta villa a don Angel Fernández del Viso Olamendi.

—Dos sucesos desgraciados: el carretero de la fábrica Manzaneda, Francisco Fernández Fernández, de 37 años, viudo, que regresaba de Gijón, fué encontrado muerto en el lugar de Tabaza, supónese que por haberle caído encima una chapa de hierro de las que conducía en el carro. Y cerca del peñón de "Deva" un golpe de mar arrebató de sobre cubierta al tripulante del quehema-

rín "Pinta", Rafael Hermo, vecino de Noya. El velero navegaba en demanda de este puerto azotado por grueso temporal.

—El reputado fotógrafo don Manuel G. Alonso, se nos ha revelado una vez más como consumado artista, con la producción de delicados trabajos que se exponen en los escaparates de los comercios de los señores Camino y Leal, y de los que sobresalen unos meritísimos efectos de luz que llaman altamente la atención de los numerosos admiradores de tan notable artista local.

BELMONTE.—

Cuando se disponía a embarcar para la Habana, fué detenido en el Muelle, Belarmino Feito, natural de Ollía, prófugo militar.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Tanques para toda clase de líquidos.

CABRALES.—

Se ha celebrado la reinauguración —oficialmente ya aparecía prestando los servicios para que fué creada de la Casa de Salud fundada en Carreña, por iniciativa de don Pedro Niembro, bajo los auspicios de la señora Marquesa de Argiellas y con la subvención de 500 pesetas anuales de la Diputación provincial, y las 600 pesetas que donaron, a petición del señor Niembro, don Juan F. Díaz y don Angel Sánchez Entencia, de Tielve y Arenas, respectivamente.

Bendijo el edificio, el sacerdote don Fermín Moro; asistieron todas las autoridades y el pueblo en masa, y se dieron vivas a la Marquesa de Argiellas, donante del mobiliario, la que asistió al acto, y al señor Niembro.

—En La Molina y Pandiello celebráronse animadas romerías, las últimas de la temporada.

—Contrajeron matrimonio en Berodia los jóvenes Teresa Díaz y Marcos Rojo.

CANCIENES.—

Este vecindario se ha dirigido a la Compañía del Norte en súplica de que sea reparada la estación ferroviaria, cuyo edificio semeja una porqueriza.

—Salió para Valladolid la distinguida señorita Ana María De Soignié y Sierra.

CARRENO.—

—Se halla en Madrid, donde se someterá a una operación quirúrgica, el párroco de Albandi, don José Fernández del Otero.

—En Veriña, ha fallecido la joven Pilar Acebal García.

CASTRILLON.—

En la parroquia de Pillarno ocurrió sensible desgracia: el vecino Francisco Gutiérrez Muñiz (a) "Chapalandrero", al regresar a su domicilio, de un predio inmediato, transportando a hombros, gruesos troncos se cayó, sufriendo la fractura del cráneo y falleciendo momentos después.

—De Salinas regresaron a Madrid las familias de don Pío Suárez Inclán coronel de Estado Mayor y de "Licenciado Vidriera", el notable abogado y periodista.

—En Salinas dejó de existir la niña Amalita González Pumariaga, hija de don Julio y doña Amalia.

—Ha sido nombrado patrón del bote salvavidas de la playa de Salinas, el patrón de cabotaje D. José Fernández Alvarez.

CASTROPOL.—

Dió a luz un niño la señora doña Rosario Méndez, esposa de don José Méndez.

—Pasan unos días aquí don José García y don Fermín Arango, naturales de Piantón, y llegados no ha mucho de la Argentina.

—En la iglesia parroquial verificáronse solemnes honras fúnebres en sufragio del alma del llorado doctor don Claudio Luanco.

Acudió la mayoría del vecindario.

CANGAS DE ONIS.—

Salieron para la Habana don Rodrigo Pubillones, al que se despidió con un banquete, y los jóvenes Rodrigo Vallina, de Corao; Manuel Pe-

"IRON BEER"

LA BEBIDA INVENCIBLE



Nada bueno se consigue usando cristales baratos. Venga a vernos y le diremos porqué.

EL TELESCOPIO

SAN RAFAEL NUM. 22
entre Amistad y Aguila, Habana. Teléfono A-6308. Graduamos la vista por correo y remitimos catálogo gratis. Solicítelo

Compañía Naviera de Cuba, S. A.

SAN PEDRO S. HABANA.

Teléfonos: Información General, A-5815. y A-4730.—Administración: A-9482.

Vapores de la Empresa.—Ochaparra, Gibara, Julia, Habana, Santiago de Cuba, Julián Alonso, La Fe, Campeche, Las Villas, Reina de los Angeles, Antinógenes Menéndez, Purísima Concepción, Caridad Padilla, Antolín del Collado.

PUEBLOS DE ESCALA.

Costa Norte de Cuba.—Habana, Isabela de Sagua, Caibarién, Nuevitás, Manatí, Puerto Padre, Gibara, Vita, Banes, Mayarí, Sagua de Tánamo, Baracoa, Guantánamo, Santiago de Cuba.

República Dominicana.—Santo Domingo, San Pedro de Macorís.

Puerto Rico.—Ponce, Mayagüez, San Juan.

Costa Sur de Cuba.—Los Indios (Isla de Pinos), Cienfuegos, Ossidá, Tunas, Júcaro, Santa Cruz del Sur, Guayabal, Mansanillo, Ensenada de Mora, Santiago de Cuba.

Costa Norte de Vuelta Abajo.—Carenero, Gerardo, Bahía Honda, Río Blanco, Berrecos, San Cayetano, Malas Aguas, Santa Lucía, Río del Medio, Dimas, Arroyos, Ocean Beach, La Fe.



AGUA MINERAL LA COTORRA

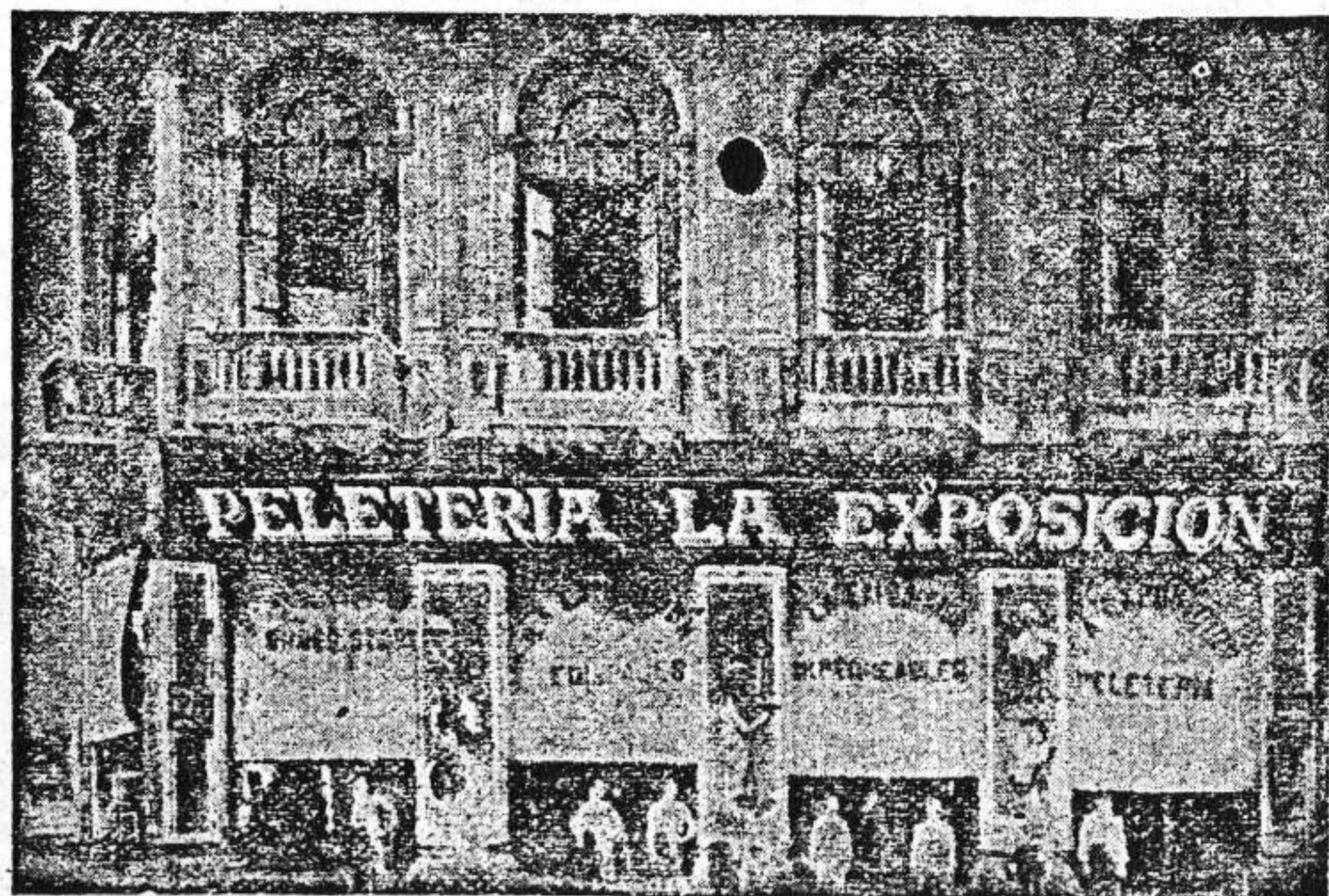
EL CONTROL DE LA SALUD.

*Claudio Conde - Propietario - Teléfono I 2736
- San Felipe N.º 4 -*



La Caja de Ahorros abre cuenta a los del interior; no tienen más que sacar un giro postal, o mandar un cheque de una buena casa de comercio,

y la caja les abona en cuenta todo lo que manden, les remite el recibo y no cobra nada por todo eso. ¡A guardar los cuartos, amigos!



LA CASA DE ROSINA LA DE PRAVIA

Cable: NALON.

Teléfono CUCO.

Teléfono A-3234

LA CASA DE ROSINA LA DE PRAVIA

¿No conocéis a ROSINA? — ¡Quién no la conoce! — Si queréis comprar zapatos, id a casa de ROSINA. Si os embarcáis y necesitáis equipaje, id a ver a ROSINA. — ¡Qué barato vende ROSINA LA DE PRAVIA. — ROSINA, siempre muy atenta, os espera en la pelotería.

“LA EXPOSICION”

MANZANA DE GOMEZ

frente al Teatro Campoamor

cente, con el joven ingeniero industrial don Antonio Fernández Fernández.

—Se casaron, en esta villa, Aurora Suárez Pérez y Lorenzo Rodríguez Arcas; Amalia Paredes Peña y Alejandro Rodríguez Pérez, y en Arcallana, Consuelo Peláez Argiuelles y Ulpiano Lorences.

Fallecieron: don José Rodríguez, conocido por "Pepe el Afilador", doña Consuelo Cernuda Rodríguez, don Tomás Fernández Fernández; doña Eugenia Méndez Arruñada, de Casielles, doña Carmen Fernández, de La Ronda; don José Fernández Gancedo de Villar de Luarca;

—Ha obtenido el grado de Licenciado en Derecho, el joven don Félix Rafael Ochoa y Alvarez Cascos.

—Las ganancias del obrero: en la fábrica de sierras mecánicas de don Enrique Caunedo, le fué seccionado por completo el dedo meñique de la mano derecha y recibió lesiones en los otros dos siguientes, al operario Amalio Mesa, y en la carretera en construcción bajo el faro, cayó desde gran altura, sobre las peñas de la Cueva de la Blanca, produciéndose graves contusiones, el peón Gonzalo Fernández, de Muñas.

Muñas.—Se verificó con gran pompa, no obstante la inclemencia del tiempo, la inauguración de las Escuelas fundadas por don Manuel García.

Dió comienzo el acto a las tres de la tarde del último domingo en uno de los amplios salones del edificio. La presidencia la ocuparon el fundador don Manuel García Merás, el cura párroco de Paredes, don Ramón Asenjo, don Juan Pérez, don Manuel García, los maestros nombrados señorita Amalia López y don Ramón Serrano, su hermano don Fidel y don Alejandro Aparicio.

Han pronunciado elocuentes discursos el señor cura, la maestra señorita López y el señor Aparicio, éste para explicar cuál debe ser la orientación pedagógica de la nueva escuela.

LLANES.—

Desde el día primero de Noviembre el servicio telefónico de esta villa es completo, es decir, desde las siete a las 22. Del despacho está encargada doña María Cruz Sanz, del cuerpo de telégrafos, y esposa del jefe telegráfico don Rufino García.

—Una prueba de la carestía que alcanzan los artículos comestibles es que la docena de huevos se cotiza actualmente a tres pesetas.

Posada.—Fué nombrado maestro interino de esta escuela, don Pedro de la Riva Laruelo.

Naves.—Falleció a los 66 años, doña María Carriles Carriles.

Nueva.—Durante el pasado mes, se registraron los siguientes matrimonios y defunciones:

Matrimonios: Jorge Turanzas Amieva con Dolores Amieva Carriles, Pría; José Díaz González con María Buergo Valdés, Nueva, y Arsenio Carriles Collado con María de los Milagros Bada Vela, Naves.

Defunciones: Isaac Castro Collado, de 19 días, Naves; Juana Quesada Arnero, de 64 años, Nueva; Josefa García Castro, de 78, Cardoso; José Ramón del Río Rodríguez, de 3 meses, Llamigo; Luciano Sánchez García, de 29 años, Nueva, y Ramón Fra de, de 60, Ovio.

El número de nacimientos ascendió a 16.

—Del puente derruido, que sabe Dios cuándo será objeto de reconstrucción, ya no queda nada utilizable, pues acabó de derrumbarse el pasillo por el que los transeuntes difícilmente podían salvar la distancia que media entre ambas orillas del río.

Villahormes.—Se hizo nuevamente cargo de la Escuela nacional de Honoraria, la ilustrada maestra doña Antonia Pérez Manteca.

—El comercio de don Pedro Barro ha sido traspasado a don Eulogio Sierra.

—Llegó de Méjico, el rico comerciante don Pedro Barro Collado.

MIERES.—

Falleció doña Perfecta Fernández, viuda de Feito.

—En las minas de Riosa ha resultado herido gravemente el obrero Constante Otero.

—En Santa Cruz ha dejado de existir don Cirilo Castañón.

NORENA.—

Regresaron: de Valencia, don Justo Rodríguez e hijos Alejandro y Enrique, y de su viaje de novios, dueño del comercio "El Mundo", en Méjico, don Jesús Nuño y señora.

—Falleció, a los 72 años, don Bernardo Baltasar Pañeda.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.
Adornos para jardines.

OVIEDO.—

El presidente de ese Centro Asturiano, señor Fernández Riaño, ha visitado al Alcalde de Oviedo, saludando al Municipio ovetense en nombre de la Corporación que preside y ofreciéndose en cuanto sea necesario para mantener la cordialidad de relaciones entre las dos entidades.

PANES.—

Con el principio del otoño, precursor de nevadas, nos abandonan todos los "indianos" que nos visitaron durante el verano y con ellos, muchos jóvenes, huyendo unos de la tiranía del servicio militar y empujados otros por esperanzas generalmente utópicas. Entre los que salieron estos días para Cuba, figuran el comerciante de Ciego de Avila, don Bernardo Escandón, señora doña Ana L.

Martínez e hijos, y las señoritas Teresa Tomás Martínez, ésta cubana, y Rosario Rojo Soberón, de Siejo; el joven Manuel Soberón Caso; don Germán Lizama, copropietario del comercio "La Filosofía", de la Habana y otros, para Méjico, los vecinos de Villanueva, Antonio Cabal Ibáñez y Pelayo González Ibáñez, para los Estados Unidos, los de la Borbolla, doña María Cotera Vega y don José García, con su esposa.

—En Talca (Chile) se casó don Ignacio Hoyos Colosía, natural de Ontamió, con la señorita Ramona Arroyo Ayuso, y en Méjico lo hicieron Soledad Toriello Toriello y Ricardo Caldevilla, los dos de Puertas del Riego.

—La feria del Bao muy deslucida por culpa de la lluvia; sin embargo, el concurso de reses vacunas revisió alguna importancia, distribuyéndose premios por valor de 325 pesetas.

—Dió a luz un niño la señora de don Adolfo Dosal, doña Pilar Gómez.

—Hánse casado en Bustio los jóvenes José M. Trespalacios y Antonia Laso Dosal.

Regresó a Cárdenas (Cuba) el rico comerciante, natural de Alevia, don Francisco Madrid Verdeja.

Lamasón.—Falleció en Cirés, a la edad de 75 años, doña Jesusa Sánchez.

—Para Santander, salió el joven José González y de la misma ciudad regresaron las señoritas Eugenia Agüero, María González y Basilia Fernández, ésta muy quebrantada de salud.

Peñarrubia.—Ha comenzado la recolección de la flor de tilo en los montes de este término. Este año ofrece buenas utilidades.

—Para Filipinas, salieron de Cillorigo doña María Monasterio e hija Luz, esposa e hija, respectivamente de don Marcelino González empleado allí de la Compañía General de Tabacos.

Nansa.—La cosecha de maíz—y hablemos de esto, a falta de otras noticias— es excelente, lo que aliviará algo la situación de los labradores. No así la de castaña, muy exigua, a causa de extraña enfermedad que padecen los árboles y que no se ha podido contener en su avance destructor, el cual marchita y destruye por completo tan importante ramo de riqueza.

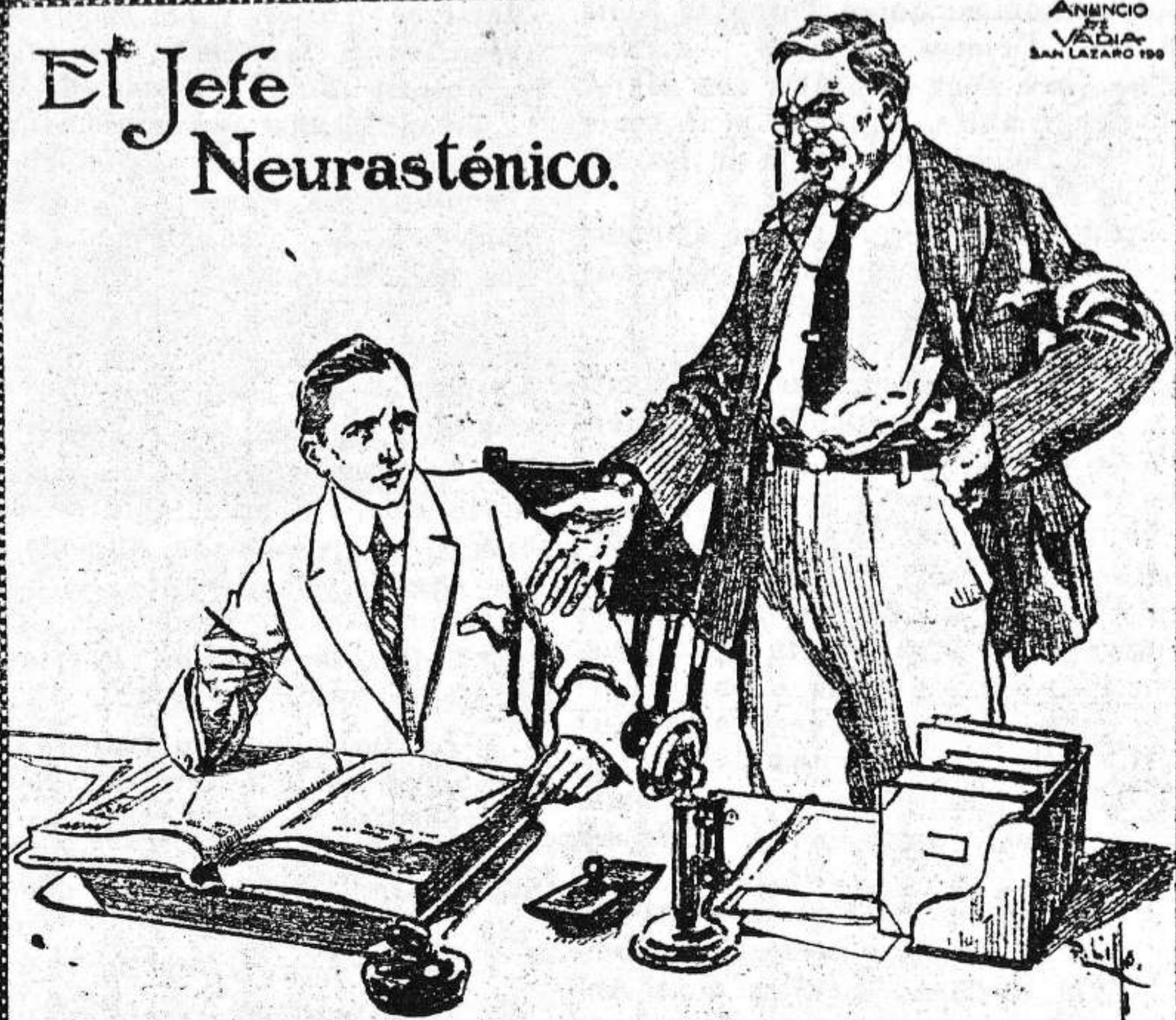
PEÑAMELLERA ALTA.—

Ha tomado posesión del cargo de alcalde don Alvaro Díaz Posada, del que se esperan provechosas gestiones.

—La popular fiesta de San Antonio, en Rozagas, estuvo este año muy concurrida.

—Falleció la niña Carmen Gosío Bárcena, hija de don Mauricio Gosío Mier, de Alles.

El Jefe Neurasténico.



ANUNCIO
DE
VADIA
SAN LAZARO 199

En el banco, la oficina, el bufete y en el comercio, es una desgracia, porque inútilmente protesta, regaña sin razón, sin motivos se queja, mortifica a los empleados, aun al celoso y cumplidor, haciéndole aborrecible el trabajo.

El jefe neurasténico desorganiza su oficina, porque nada encuentra bueno, aun lo inmejorable. Todos sus empleados le abandonan y se encuentra al cabo, solo con su neurastenia.

La curará pronto tomando el Elixir Antinervioso del Dr. Vernezobre, que nivela sus nervios, le vuelve la razón que tenía perturbada y sonríe a la vida satisfecho de vivirla.

Pídase en Todas las Farmacias.

LECHERA
LECHE CONDENSADA
LA MAS RICA EN CREMA

N. Gelats y Ca.

Operaciones de banca en general.

Bóvedas de seguridad
para custodia de va-
lores, documentos, &

SECCION DE CAJA
DE AHORROS

AGUIAR, núm. 106 y 108

HABANA

HABEIS probado las riquísimas morcillas marca "La Praviana"? Son las más exquisitas y las venden los importadores "Llera y Pérez", Jústiz número 3, Habana.



ANUNCIO
DE
VADIA
SAN LAZARO 199

Pronto se Acabará este Gozo.

El placer del asmático de acostarse y dormir tranquilo, porque estamos en verano, se le acaba en cuanto llega el invierno, porque la tos, las asfixias, le privan del sueño, le hacen velar todas las noches.

El asmático está en la época mejor de prepararse para gozar en invierno como en verano, sin toses, asfixias ni ahogos, tomando SANAHOGO, que alivia el asma a las primeras cucharadas y cura en breve tiempo.

SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS. DEPOSITO: "EL CRISOL", NEPTUNO 51.

TRO-
PI-
CAL

LA
REI-
NA
DE
LAS
CER-
VE-
ZAS



LIGAS
PARIS

No hay contacto
de metal con la piel

Las hay de seda y de algodón, con
elástico de todos los colores en boga.

LAS LIGAS PARIS

AJUSTAN SIN OPRIMIR

Algunos tenderos venden imitaciones
que no ajustan ni sirven como las legi-
timas. Exíjase la marca PARIS en ca-
da par.

AGENTES:

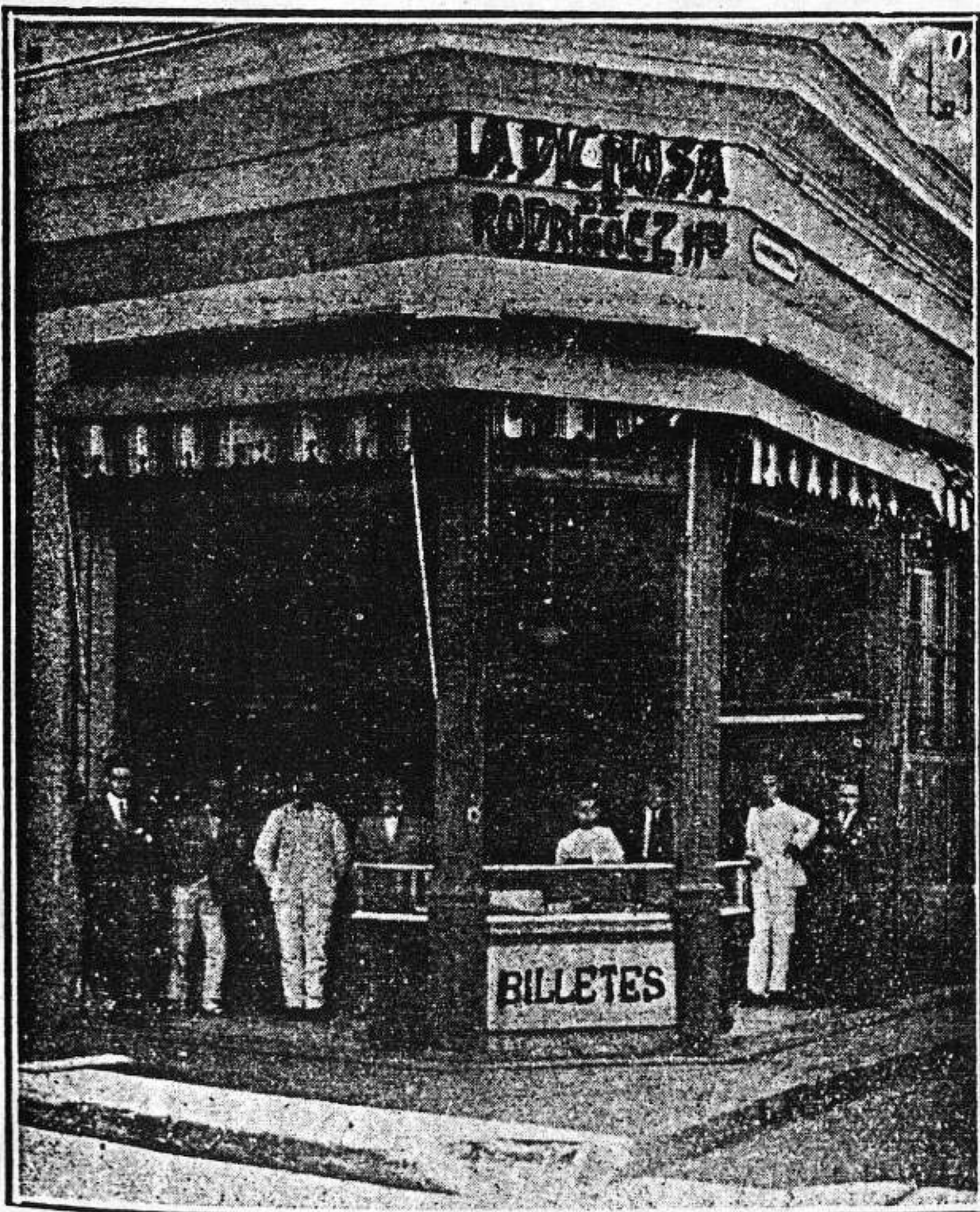


HABANA.

Fabricantes: A. STEIN & Co., Chicago.

El dinero que te sobró del
mes pasado, llévalo a la Caja
de Ahorros de los Socios del
Centro Asturiano: buen por
ciento, absoluta garantía.

Los grabadores de ASTU-
RIAS son Méndez y López.—
San José, número 7.—Encár-
gueles sus trabajos.



LA CASA DE LA SUERTE

“LA DICHOUSA”

De Rodríguez y Hno.

Casa de cambio

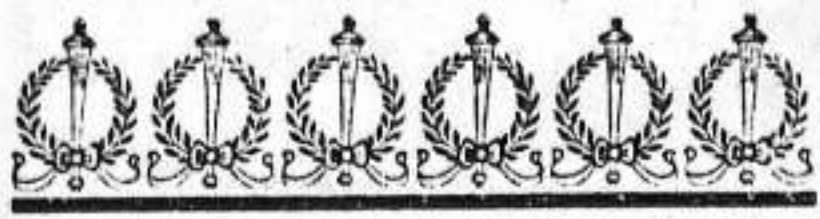
Billetes de Lotería

La de los premios gordos

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Cable: Ferdríguez.--Apartado 748

Teléfono A-6770.-Habana



Ya no se

Si no

toma

anís

en la

de "La

Habana

Asturiana"



Fabricante:

Representante:

F. Serrano

Marcelino

Alvarez

OVIEDO

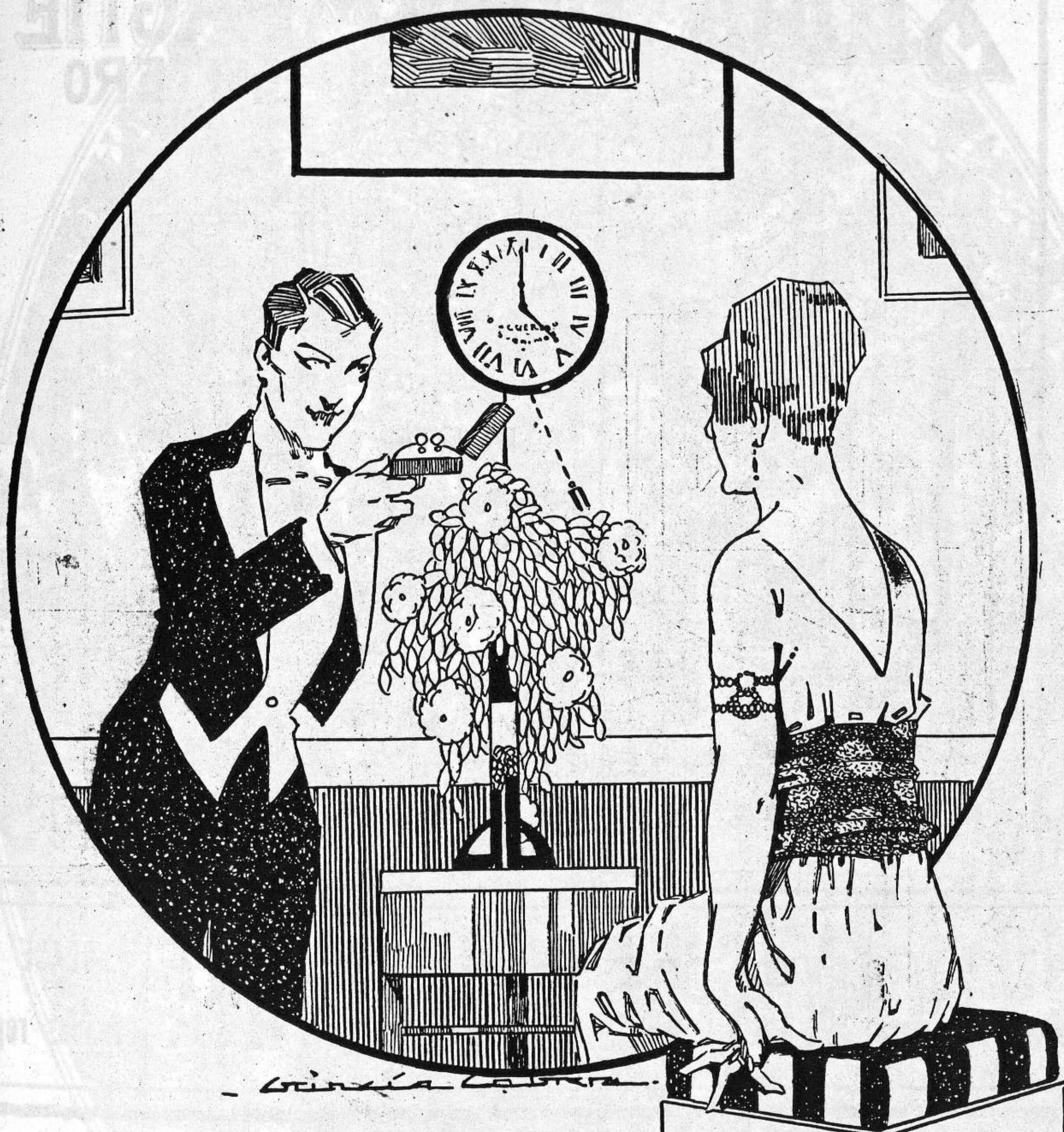
Teléfono A-1676



12-16
125



A S T U R I A S



Guillermo Cabrera

CUERVAY JABRINOS

LOS MEJORES
RELOJES Y JOYAS

MURA:
LA 37%

SIDRA CHAMPAGNE

EL GAITERO



MOSOTROS
LA
RECOMEN-
DAMOS.

IMPORTA-
DORES
LANDERAS
CALLE Y C^o



HABANA

DIGESTIVA;
ALEGRA Y NO
EMBRIAGA
DE VENTA EN TODAS PARTES

Los asturianos
toman chocolate

MESTRE Y MARTINICA

CLASE A
Grandes regalos

Los Señores Comerciantes

QUE DE NOCHE EXHIBEN
SUS ARTICULOS ILUMINAN-
DO SUS VIDRIERAS, AUMEN-
TAN SUS NEGOCIOS Y SUS
CLIENTES

Havana Electric Ry. Light and Power Co.